



# Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

XVII. évf. 6. szám

2011. JÚNIUS

Ára: 250 Ft



**Elballagtak a nyolcadikosok, kitört a vakáció**

*(Fotó: Fogarasy Áttila)*

## A TARTALOMBÓL:

Húsz év után újra Gazdasági Ellátó Szervezet (GESZ) látja el az önkormányzati intézmények gazdálkodási feladatait — az okokról és előnyökről nyilatkozik Gromon István polgármester (4. oldal)

Vandál pusztítás a Fő utcán (5. oldal)

Hősök napi megemlékezések (16. oldal)

Kútszentelés a Kápolna utcában (17. oldal)

Gyermeknap táblaavatással (18-19. oldal)

Gépkocsifeltörés-dömping (32. oldal)



Május 28. Hősök napja: koszorúzás a temetőben



Május 28. Hősök napja: koszorúk és virágok a Hősök terén



Május 29. „Gyermeknap felfordulás”: labdázás



Május 29. „Gyermeknap felfordulás”: barkácsolás



Május 31. Májusfabontás: óvodások tánca



Május 31. Májusfabontás: iskolások tánca



Június 13. Pünkösdi mise az Erdei kápolnánál



Június 13. Kútszentelés a pünkösdi mise után

## Hurrá, itt a vakáció!



A nyári szünetet köszöntik a Vásár téri iskola tanévzáróján az alsós diákok

Fotó: F. A.

Lezárult az idei tanév az ország közoktatási intézményeiben, a csaknem 1,3 millió diákra több mint kéthónapos nyári szünet vár. A 756 569 általános és 578 301 középiskolás diákot a 2010/2011-es tanévben 176 489 pedagógus oktatta. Idén is 183 tanítási napot töltöttek a diákok az iskolapadban. A középiskolákban összesen 92 200 középiskolás diák tett rendes érettségit, az összes vizsga számából körülbelül 31 000 vizsga volt emelt szintű, 454 000 pedig középszintű. Az általános iskolákból idén 98 852 nyolcadikos ballagott el, és a 91 580 jelentkezőből a középfokú felvételi eljárásban több mint 88 ezer tanuló nyert felvételt valamely középfokú oktatási intézménybe, a többiek pedig a rendkívüli felvételi eljárás keretein belül pályázhattak az üres helyekre. Középfokú oktatási intézménybe 6 220 hatodik és 3 355 negyedik évfolyamos tanuló jelentkezett idén. A vakáció alatt az általános és középiskolás diákok számos nyári tábor közül válogathatnak. A következő tanév szeptember elsején kezdődik, az utolsó napja pedig 2012. június 15-e lesz.

(Forrás: Oktatási Hivatal; www.edupress.hu)

## Úrnapja közeleg

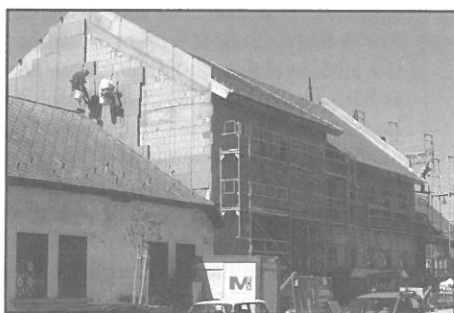
Himnuszrészlet

Zengd a titkot, hangos ének,  
Zengd a testet és a vért,  
Mít gyümölcse szüzi méhnek  
Ontott, mint királyi bért  
A világ minden bűnének  
Bőséges váltságaként.

Lett az Isten egy közülünk,  
Embertestbe öltözött,  
Ige magvát, üdvözlőnk,  
Szórta szét a nép között,  
S e csodát szerezte ülnünk,  
Mielőtt elköltözött.

Végső este megfogadta  
Régi törvény szent szavát,  
Mint a törvény tenni szabta,  
Úgy rendelte asztalát,  
Étekül hogy általadta  
Önkezével önmagát.

## Pillanatképek építkezéseinkről



Burkolják a tűzfalat a munkások az új Ügyfélszolgálati Iroda építkezésén. A nyaktörő mutatványt sokan megbámulták a járókelők közül.

Lebontották az állványzatot a Városháza építői az udvari részen. A Csobánka felől érkezők már a megújult homlokzatban gyönyörködhetnek.



Elkészült a Városi Könyvtár. Javában folyik a könyvek visszaköltöztetése. A könyvtár ünnepélyes átadására várhatóan a Vörösvári Napok keretében kerül sor.

Elkészült a Szent János tér, amelynek ékessége az eredeti helyére visszahelyezett Nepomuki Szent János-szobor. A teret és a szobrot július 9-én avatják fel.

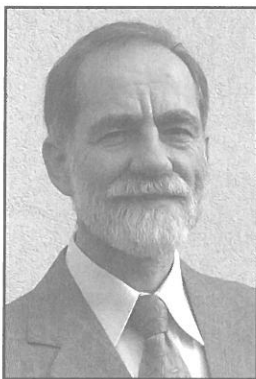


Fotók: F. A.

## Húsz év után újra GESZ

Interjú Gromon István polgármesterrel

– Tisztelt Polgármester úr! A legutóbbi képviselő-testületi ülésen élénk vita volt arról, hogy július 1-jétől egy gazdasági ellátó szervezet (GESZ) látja el az önkormányzati intézmények



gazdálkodási feladatait. Az átszervezés az eddig önállóan gazdálkodó két óvodát és két általános iskolát érinti (a Művészetek Háza és a Napos Oldal Szociális Központ gazdálkodása eddig is csak részben volt

önálló). Az ülésen jelenlévő két intézményvezető kifogásolta, hogy nem folytattak velük előzetes tárgyalásokat (a gazdasági összevonásról csak az utolsó pillanatban értesülhettek), és aggodalmaikat fejezték ki az átszervezéssel kapcsolatban. Hogyan látja Ön ezt a kérdést?

– Az 1989/90-es rendszerváltozás idején, az önkormányzatok megalakulásakor Pilisvörösváron az intézmények gazdálkodási feladatait a Gazdasági Ellátó Szervezet (GESZ) látta el. Az első szabadon választott önkormányzat 1991-ben a GESZ-t megszüntette, és önállóan gazdálkodó intézményeket hozott létre. A döntésben akkor magam is részt vettem, sőt annak egyik kezdeményezője voltam. A cél az volt, hogy mind a személyi, mind a dologi kiadásokról ott döntsünk, ahol a tényleges szükségleteket a legjobban ismerik, azaz helyben, az intézményben.

Az elmúlt 20 év tapasztalatai azonban megmutatták ennek a rendszernek a gyengeségeit, hátrányait is. Mondok néhány példát.

Az önállóan működő és gazdálkodó intézmények önálló bankszámlával rendelkeznek, s az önkormányzati finanszírozást a költségvetési rendeletben meghatározottak szerint havonta kapják. Ez a gyakorlatban többnyire azt jelenti, hogy az intézmények számláján minden időpontban pozitív egyenleg jelentkezik – még olyankor is, amikor az önkormányzat esetleg éppen drága folyószámlahitelből kénytelen gazdálkodni. Ez városi szinten elfogadhatatlan pazarlást jelent.

Az intézmények finanszírozását a jelenlegi feltételekkel nem tudjuk nullszaldósra kialakítani, hiszen nem ismert a havi illetménynek és járulékaiknak pontos összege, és nem ismert az intézmény saját bevételének összege sem. Így az intézményeink a biztonságos gazdálkodás érdekében a fenntartó ön-

kormányzat részéről gyakran túlf finanszírozottak. A túlf finanszírozásból következően azonban előfordulhat – és az elmúlt években többször elő is fordult – hogy az intézmények bizonyos főelőirányzatokon túlköltekkeztek. A Képviselő-testület tudta és engedélye nélküli átcsoportosítás a kiemelt előirányzatok között, ill. a fedezet nélküli kötelezettségvállalás nemcsak erkölcsileg kifogásolható, hanem jogszabálysértő is, s az év végén benyújtott váratlan pótköltségvetési igények súlyosan veszélyeztethetik a város gazdálkodási egyensúlyát.

Fentiek alapján célszerűnek látszik az intézmények működtetését a környező nagyobb településeken (pl. Érd, Szentendre, Dorog, Budaörs) már korábban megvalósított és jelenleg is hatékonyan működő, úgynevezett gazdasági ellátó szervezetben (GESZ) megoldani. A Képviselő-testület döntése alapján ezért 2011. július 1-jétől intézményeink szakmailag önállóan működő, részjogkörű intézményekként működnek, a GESZ felügyelete alatt, s a GESZ ellátja és összefogja a felügyelete alá tartozó intézményeknek a gazdálkodással, a könyveléssel és az adatszolgáltatással kapcsolatos feladatait.

Az intézményvezetők továbbra is rendelkezni jogosultak a saját előirányzataik felett, viszont a kötelezettségvállalások ellenjegyzése a GESZ-vezetőnél lesz. Az átszervezés tehát a költségvetési szervek szakmai önállóságát nem érinti, csak a gazdálkodásukat.

Az átszervezés sok előnnyel jár:

– Az eddigi hattal szemben a jövőben összesen három önállóan működő és gazdálkodó intézmény adataiból (Polgármesteri Hivatal, GESZ, Szakorvosi Rendelőintézet) lehet elkészíteni a mérlegjelentést, a költségvetési beszámolót, a költségvetési előirányzatokat. Ezáltal lényegesen csökken a hibalehetőség, az adatszolgáltatás is meggyorsul, pontosabbá, egészségessé válik, és munkaidőben is megtakarítás várható.

– A Hivatalnak gazdasági ügyekben a jövőben csak a GESZ-vezetővel kell kapcsolatot tartania, így az eddigihez képest hatékonyabb információáramlás várható a Hivatal és az intézmények között.

– A GESZ alá tartozó intézmények dologi kiadásainak, karbantartási- és felújítási feladatainak tervezése azonos elvek szerint, tényleges sürgősségi sorrendben történhet.

– A Polgármesteri Hivatal pénzügyi részlegének leterheltsége csökken, így az önkormányzati könyvelés naprakész lesz, többek között azért is, mert a jelenlegi nem önállóan gazdálkodó intézmények könyvelése (Napos Oldal, Művészetek Háza) is a GESZ-hez kerül.

– A személyi kiadásokban megtakarítás érünk el: az eddigi 4 helyett elég lesz 1 gaz-

dasági vezető, továbbá 2011. október 1-jétől egy fél gazdasági ügyintézői státusz is megtakarítható.

– Lehetővé válik az anyagbeszerzések összehangolása, az ún. központosított beszerzés is. Nagyobb mennyiség közös beszerzése esetén jelentős kedvezmények érhetők el.

– A pénzforgalom és számlaforgalom csökkenése, a pénzügyi jutalék csökkenése, a likviditás javulása miatt városi szinten a banki költségekben megtakarítás várható.

A fentiek alapján bízom abban, hogy az új rendszerben intézményeink működtetése, fenntartása egyszerűbb, gazdaságosabb, átláthatóbb és hatékonyabb lesz, s egy éven belül az intézményvezetők és az intézményekben dolgozó közalkalmazottak is érzékelnéi fogják az új rendszer előnyeit.

– **Helyi természeti értékeinket védetté nyilvánította a Testület. Mi ennek célja?**

– A rendelet célja a védetté nyilvánított területeken a természetközeli állapotok fenntartása, az ott található változatos élővilág és az ott jelenlévő természeti értékek megőrzése, hosszú távú fenntartása. A rendeletben helyi védelem alá került a Zajnáthegy (más néven Kopárok), a Cseresznyés-erdő, az Ór-hegy (más néven Kerek-hegy), a Kálvária-hegy, a Háziréti-patak, a Kornélitó, a Cigány-tó, a Kacsató és Nagy-tó (más néven Slötyi), valamint a Bányatelep fasorai és a Templom téren található fehér eperfa.

– **Mi az oka annak, hogy a Pálya-tó környezetét nem vették fel a védett területek sorába?**

– A későbbiekben a Pálya-tó is bekerül majd a rendeletbe, de mivel a tó közös helyrajzi számon van a volt szeméttelpeppel, ahol a Duna-Vértes Hulladékgazdálkodási Társulás keretében közösen benyújtott európai uniós pályázatunk révén a szelektív hulladékudvar létesül majd, a védetté nyilvánítás előtt el kell intézni a telek megosztását.

– **A bányatavak védetté nyilvánítása érinti-e a környékükön lakók életkörülményeit, és ha igen, mekkora körzetben? Köztudott, hogy e – részben immár belterületnek számító – városrész és a vele szomszédos Üdülőtétele az eddigi önkormányzatok fejlesztési terveiben utolsó helyen állt. A fenti védetté nyilvánítás tükrében változhat-e Ön szerint végre ez az áldatlan helyzet (csatornázás, szilárd útburkolatok stb.)?**

– A tavak környéki belterületi lakóövezetek ill. külterületi üdülőtételek fejlesztése nem függ össze a bányatavak védetté nyilvánításával. A tavak környéki terület csatornázása a napokban beadandó 2. forduló Európai Unió pályázatunk eredményessége esetén 2012 végére megoldódik, s ez minden további fejlesztés alapja lehet.

– **A Művészetek Házával szemben áll a Fő utca 104. alatti épület, melynek bérbeadásáról döntött a Képviselő-testület úgy, hogy a korábbi elképzelésekkel szemben az ingatlan területén mégsem lesz a közforgalom céljára megnyitott parkoló. Mi lesz helyette a megoldás?**

## Ivókutak játszótereinken

A Görgey utcai játszótér után további 3 játszótéren állított fel az Önkormányzat ivókutakat. (A vízvezetékét még a játszótérek építéssor elkészítették, de akkor nem volt fedezet az ivókutak felállítására.)



Az ivókutak műköből készültek, a Görgey utcai játszótéren lévő, öntött vasból képszült kúttal megegyező alakban.

A kutak telepítési helyei: Rákóczi utcai, Lőcsei utcai, Zrínyi utcai játszótér.

Az elkészült beruházás szerződés szerinti összege a 3 db ivókut – elkészítéssel, telepítéssel, nyomógombbal, aknára való rákötéssel – összesen bruttó: 731.250,- Ft.

F. A.

## Meghívó szoboravatóra



Pilisvörösvár Város Önkormányzata sok szeretettel meghívja Önt és kedves családját az eredeti helyén újra felállított és méltó környezetbe helyezett

**Szent János-szobor**  
ünnepélyes felavatására  
és beszertelésére.

A szoboravatás 2011. július 9-én (szombaton) délután 4 órakor lesz, a Fő utca – Szent János utca kereszteződésében (a volt Szent János-tó partján).  
Közreműködik: a Nostalgia Dalkör, az Angelica Gyermekkórus és a Német Nemzetiségi Fúvószenekar.

Mindenkit szeretettel várunk!

Gromon István  
polgármester

– A Fő utca 104. alatti ingatlanon lévő épület és udvar üzleti célú bérlésre pályázatot írunk ki. Az ingatlanon a lakosság alapfokú ellátását szolgáló intézményi, kereskedelmi, szolgáltatási és egyéb, a lakóterületet nem zavaró tevékenység végezhető. Az ingatlan udvarán jelenleg 4 gépjármű számára elégséges parkolóhely áll rendelkezésre, s ez a parkolósám az udvar rendezésével további két parkolóhellyel növelhető, amelyre az új bérlőnek lesz lehetősége.

– Felmerül a kérdés, hogy ezek után a Művészetek Háza rendezvényeire érkező gépkocsik parkolásának megoldására van-e elképzelés, vagy folytatódik a jelenlegi „parkolási ki mit tud”?

– A Művészetek Háza parkolási problémáit alapvetően akkor kellett volna átgon-dolni, amikor a létrehozásáról az előző évtized közepén döntöttek. A kialakult helyzetben természetesen feladat a lehetséges megoldások folyamatos keresése. Mivel a szomszéd ingatlanok tulajdonosai nem kívánják eladni a területeiket, az önkormányzat csak közterületen keresheti a megoldást. Korlátozott számban van erre lehetőség a környéken, azonban újabb parkolók létesítéshez először elő kell teremteni a forrásokat. Addig a nagyobb rendezvények idején a Vásár téri iskola udvarának megnyitása a megoldás, amit már többször alkalmaztunk is.

Pócsi János

## Vandal pusztítás a Fő utcán

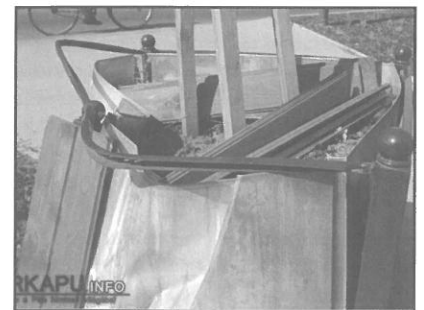
Június 4-én reggel szomorú kép fogadta a Fő utcán közlekedőket Vörösváron. A Takarékszövetkezettől a Postáig szinte mindent feldúlt, kitépelt és kiborogatott egy vandál illető. Több szemeteskuka, virágágyás és egy közlekedési tábla is áldozatul esett az értelmetlen pusztításnak. Több helyen a díszburkolat is megsérült. A kitépelt, tönkretett eszközök és virágok egy részét a felújítás alatt álló Városháza elé, illetve az állványzatra hajította. Az esetről



Szemeteskuka, kiszámla és kitépelt növények a Városháza elé hajítva  
(Fotó: Pándi Gábor)

egy szemtanú bejelentést tett a rendőrségen. Ő egy terepszínű ruhás, fehér pólós férfit látott, akire rá is szólt, hogy hagyja abba a rongálást. Az Önkormányzat feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen. A rongálással okozott kár nagysága meghaladja a félmillió forintot.

F. A.



(Fotó: Gribek Dániel — Várkapu.info)

Autó hajtott a képen látható növénylá-dának a Fő utcai kanyarban. Ez már a második láda, amelyet gépjármű rongált meg. Az elsőnek a kanyar ellenkező oldalán hajtott neki egy autó. Áprilisban egy kandaláb-ert döntött ki a Városháza mellett egy kamion. A kandaláberek festését pedig illegális plakátragasztók rongálták meg.

F. A.

## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól, rendeleteiről

2011. május 26.

rendes ülés

### Regionális hulladékgazdálkodás

A Képviselő-testület úgy nyilatkozott, hogy a „Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Program” című projekt részeként elkészült megvalósíthatósági tanulmányt (RMT), illetve az üzemeltetési koncepciót, díjpolitikát, díjképzést megismerte, és annak betartását a támogatás visszafizetésének terhe mellett vállalja a projekt befejezését követő minimum öt évig, a döntés-előkészítő előterjesztés szakmai véleményében rögzített kondíciókkal és feltételekkel.

86/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület úgy nyilatkozott a „Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Program” című projekttel kapcsolatban, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzata – a települési szilárd hulladékok kezelésére vonatkozóan – más pályázatban, illetve támogatási konstrukcióban nem vesz részt.

87/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

### A GESZ megalakítása

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a költségvetési szervek szakmai önállóságának fenntartásával, intézményei gazdálkodásának egyszerűbb, gazdaságosabb, átláthatóbb és hatékonyabb működtetésének megvalósítása érdekében 2011. július 1-jétől a következő intézményei gazdálkodásának ellátására megalakítja a Gazdasági Ellátó Szervezetet (GESZ):

1. Német Nemzetiségi Óvoda, Pilisvörösvár,
2. Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda, Pilisvörösvár,
3. Templom Téri Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola, Pilisvörösvár,
4. Német Nemzetiségi Általános Iskola, Pilisvörösvár,
5. Művészetek Háza – Általános Művelődési Központ, Városi Könyvtár, Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény,
6. Városi Napos Oldal Szociális Központ.

A GESZ önállóan működő és gazdálkodó intézményként működik. A felügyelete alá tartozó intézmények önállóan működő, részjogkörű intézményekként működnek 2011. július 1-jétől, szakmai önállóságukat a GESZ létrehozása nem érinti.

A Képviselő-testület az előterjesztésben részletezett létszámokat az alábbiak szerint hagyja jóvá 2011. július 1-jétől:

1. A Képviselő-testület a GESZ létszámát 1 fő vezetővel 2011. július 1-jétől 5 főben,

október 1-jétől 4,5 főben határozza meg, első sorban az intézményi gazdasági dolgozók alkalmazásával.

2. Az önállóan működő intézmények gazdasági feladatai ellátását a következők szerint hagyja jóvá:

– a Német Nemzetiségi Általános Iskola és a Templom Téri Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola részére 1-1 fő teljes munkaidős gazdasági ügyintézői státuszt biztosít,



– a Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda és a Német Nemzetiségi Óvoda gazdasági ügyintézői feladatait az intézmények óvodatitkárai látják el, \*

– a Művészetek Háza ÁMK, Városi Könyvtár, Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény gazdasági feladatait 1 fő gazdasági ügyintéző látja el,

– a Városi Napos Oldal Szociális Központ gazdasági ügyintézői feladatait továbbra is 1 fő gazdasági ügyintéző látja el.

A Képviselő-testület felkérte a Jegyzőt, hogy a GESZ alapító okiratát, az intézményi Alapító okiratok módosítását, az Együttműködési megállapodást és az SZMSZ-ek módosítását készítse elő, s elfogadásra nyújtsa be a soron következő Képviselő-testületi ülésre. A 2011. évi költségvetési rendeletet a féléves zárást követően jelen határozatban foglaltak szerint módosítsa, és nyújtsa be elfogadásra a Képviselő-testületnek.

A Képviselő-testület felkérte a polgármestert és a jegyzőt, hogy az álláshelyekre az intézmények dolgozói részére az állásajánlatokat tegye meg.

A Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy az intézmények vezetőit tájékoztassa a gazdálkodási jogkör 2011. július 1-jei módosításáról.

88/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### Szennyvíztisztító- és csatorna

2. forduló pályázat beadása

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy az ERBO-PLAN Mérnöki Szolgáltató Kft. által elkészített végleges részletes megvalósíthatósági tanulmányt (RMT) és a költség-haszon-elemzést (CBA) jóváhagyja az alábbi tartalommal:

1. A telep kapacitása: 2100 m<sup>3</sup>/nap legyen, és a szippantási díj alatt tisztán a tisztítótelepi nettó befogadói díj kerüljön feltüntetésre.

2. A kiválasztott változat beruházási költsége: 1.247.543.271 Ft

Ebből a projekt támogatható költsége: 1.202.179.471 Ft

A támogatható tevékenységhez igényelt támogatás: 1.021.852.550 Ft

A támogatható tevékenység önrésze: 180.326.921 Ft

Nem támogatható tevékenység költsége: 45.363.800 Ft

A projekt megvalósításához szükséges önerő: 225.690.721 Ft

A projekt fő pénzügyi jellemzői jelen értékben számítva:

– A működtetési bevétel 30 év alatt 2.950.300.215 forint, a működtetési költség 30 év alatt 2.626.014.002 forint, azaz a maximális 85 % támogatási intenzitás elnyerését célozzuk meg.

– A működési költségeken belül a pótlási (amortizáció) költség: 463.866.959 forint 2011. évtől 2040. évig, melyből 58 % került beépítésre a díjban.

A projekt fő pénzügyi jellemzői 2001. évi árszinten:

– A működési költségeken belül a bérleti díj: 75.600.000 forint azaz 2013. évtől 2040. évig évi 2.700.000 forint az inflációval korrigálva.

– A működési költségeken belül a banki költségek (hitel és kamatai): 333.368.000 forint, mely 100 % -ban beépítésre került a díjba.

3. A támogatott rész saját forrása 180.326.921 forint. A nem támogatott rész költsége 45.363.800 forint, összesen 225.690.721 forint, melynek fedezetét a már 2013 - 2040. közötti, megkötött kölcsönszerződés biztosítja.

4. A Pályázatot a jelenlegi koncessziós üzemeltetési forma megtartásával, a meglévő szerződés módosítása szükségességének tudatában, a mostani üzemeltető megjelölésével adjuk be.

5. A Költség-haszon elemzésben meghatározott díjképzési elveket elfogadjuk, melynek alapján a szennyvízdíjak a projekt megvalósítása után az alábbiak lesznek Pilisvörösváron inflációval korrigálva:

(Lásd az alábbi táblázatot – a Szerk.)

	2013.	2015.	2020.	2025.	2030.	2035.	2040.
Lakossági (nettó, Ft/m <sup>3</sup> )	334,20	335,50	321,80	334,60	338,20	355,30	370,80
Intézményi (nettó, Ft/m <sup>3</sup> )	334,20	335,50	321,80	334,60	338,20	355,30	370,80
Gazdálkodói (nettó, Ft/m <sup>3</sup> )	417,80	419,40	402,20	418,20	422,80	444,10	463,50
Szippantási befogadási díj (nettó, Ft/m <sup>3</sup> )	835,60	838,70	804,40	836,50	845,60	888,30	926,90

6. A második forduló pályázat beadása: lehetőleg 2011. június 15 - 30. között.

A támogatási szerződés aláírása után:

– Projektmenedzser szervezet és FIDIC mérnök kiválasztása: lehetőleg 2011. november - december között,

– Kivitelezők kiválasztása közbeszerzéssel lehetőleg 2011. december - 2012. január között,

– Kivitelezési dokumentáció összeállítása: lehetőleg 2012. február - március között,

– Csatornahálózat kivitelezése és rekonstrukció, valamint Szennyvíztelep kivitelezése: lehetőleg 2012. április - 2012. október között,

– Szennyvíztisztító próbaüzeme: lehetőleg 2012. novemberől - 2013. október között,

– Új csatornahálózatra a bővítési területen ingatlanok rákötése: lehetőleg 2012. november - 2013. február között.

7. Az így létrejött létesítmény üzemeltetését, a működtetés költségeit az Önkormányzat, mint fenntartó a pályázatban foglalt feltételekkel biztosítja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a 2. forduló pályázat beadásához szükséges adatlapokat, nyilatkozatokat aláírja, és ezen határozat alapján a KEOP-7.1.2.0-2008-0218 számú „Pilisvörösvári csatornahálózat és szennyvíztisztító telep fejlesztése” pályázat keretében a 2. forduló pályázatot a Közreműködő Szervezetnek benyújtja, az ERBO-PLAN Mérnöki Szolgáltató Kft. által készített pályázati adattal és a kötelező dokumentációval, köztük a végső Részletes megvalósíthatósági tanulmánnyal (RMT) és a Költség-haszon elemzéssel (CBA), valamint a vízjogi létesítési engedélyes tervvel.

89/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen szavazattal.

## Pályázat ingatlan bérlésére

A Képviselő-testület pályázatot írt ki a Fő utca 104. szám alatt található, az Önkormányzat kizárólagos 1/1 arányú tulajdonát képező ingatlanon lévő összesen 142 m<sup>2</sup> alapterületű főépület, valamint 52 m<sup>2</sup> alapterületű melléképület és 344 m<sup>2</sup> területű udvar bérlésére.

92/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat - 10 igen és 2 nem szavazattal.

## Szennyvíziszap-rekultiváció

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy döntött, hogy:

1. jóváhagyja az Előkészítő és Bíráló Bizottság döntését, így a Kbt. 92. § a) pontja alapján eredménytelennek hirdeti ki KE-8459/2011, számon megjelentetett a közbeszerzési eljárást, tekintettel arra, hogy egy ajánlat sem érkezett a felhívásra.

2. fenntartja a korábbi 14/2011. (I. 27.) Kt. sz. határozatát,

3. felkéri a Közbeszerzési Előkészítő és Bíráló Bizottságot, hogy a szennyvíziszap-rekultiváció kivitelezés közbeszerzése tárgyában az új ajánlati felhívást és a dokumentációt készítse el, hagyja jóvá, az eljárást bonyolítsa le, és a szükséges döntéseket hozza

meg úgy, hogy az eljárást lezáró döntést a Képviselő-testület hozza meg.

Fedezet forrása a KMOP-3.3.2. -09-2010-0004 számú támogatási szerződés szerinti támogatás és önrész.

93/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen szavazattal.

## Ingatlanok megvétele

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 095/115 hrsz-ú, 1333 m<sup>2</sup> és a 0114/7 hrsz-ú 728 m<sup>2</sup>, azaz összesen 2.061 m<sup>2</sup> területű ingatlanokkal kapcsolatban él elővásárlási jogával, és az ingatlanokat 1.000 forint/m<sup>2</sup> áron, azaz mindösszesen 2.061.000 forintért megvásárolja.

A terület a Szabályozási Terv és a Helyi Építési Szabályzat alapján Kt jelű különleges övezetbe tartozik, melyen a szabályzat alapján temetőt és azt kiszolgáló létesítményt lehet elhelyezni. A temető későbbi bővítése csak ezen a területen lehetséges.

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a 095/115 hrsz-ú és a 0114/7 hrsz-ú ingatlanokra, az adásvételi szerződést a fentiek értelmében megkötse.

95/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 nem szavazattal.

## Szerkesztői megbízás megszűnése

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Fogarasy Attilával, a Vörösvári Újság felelős szerkesztői és tördelőszerkesztői feladatainak ellátására kötött, határozott időre szóló Megbízási szerződést a felelős szerkesztő kérelmére, közös megegyezéssel megszünteti 2011. augusztus 31-i hatállyal.

A Képviselő-testület a közös megegyezést ahhoz a feltételhez köti, hogy Fogarasy Attila a felelős szerkesztői és tördelőszerkesztői feladatait köteles 2011. augusztus 31-ig ellátni, s a Vörösvári Újság 2011. szeptemberi számának előkészítését 2011. augusztus 15. napjától az új felelős szerkesztővel közösen megkezdeni, a határidőre történő megjelentetésben augusztus végéig közreműködni, a Vörösvári Újság ügyeivel kapcsolatos teendőket, ügynéznivalókat, kötelezettségvállalásokat az új felelős szerkesztőnek átadni, a szabályszerű átadás-átvételt augusztus végéig lebonyolítani, továbbá valamennyi, a Vörösvári Újsággal, annak kiadásával összefüggő, a Megbízott felelős szerkesztői és tördelőszerkesztői munkája során összegyűjtött anyagot és eszközöket az új felelős szerkesztőnek átadni.

97/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

## Felelős szerkesztői pályázat

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Vörösvári Újság felelős szerkesztői feladatainak ellátására vonatkozó pályázati felhívást a jelen határozat melléklete szerinti taralommal elfogadja.

A Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a pályázati felhívást a Vörösvári Újságban, a www.pilisvorosvar.hu honlapon, a Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a pályázati felhívást a Vörösvári Újságban, a www.pilisvorosvar.hu honlapon, a Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a pályázati felhívást a Vörösvári Újságban, a Pilis Tv-ben és a helyben

szokásos egyéb módokon jelentesse meg. A beérkezett pályázatot a Képviselő-testület bírálja el.

98/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

## Tördelőszerkesztői pályázat

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Vörösvári Újság tördelőszerkesztői feladatainak ellátására vonatkozó pályázati felhívást a jelen határozat melléklete szerinti taralommal elfogadja.

A Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a pályázati felhívást a Vörösvári Újságban, a www.pilisvorosvar.hu honlapon, a Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a pályázati felhívást a Vörösvári Újságban, a Pilis Tv-ben és a helyben szokásos egyéb módokon jelentesse meg. A beérkezett pályázatot a Képviselő-testület bírálja el.

99/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

## SZMSZ módosítása

A Képviselő-testület a Vörösvári Újság Szervezeti és működési szabályzata 5. § (3) bekezdésében a felelős szerkesztő és a tördelőszerkesztő megbízására vonatkozó időtartamot az alábbiak szerint módosította:

5. § (3) A felelős szerkesztőt és a tördelőszerkesztőt Pilisvörösvár Város Képviselő-testülete nevezi ki, pályázat útján, határozatlan időre.

100/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 9 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

## Trianoni emlékmű

A Képviselő-testület elfogadta a Jobbik Magyarországért Mozgalom Pilisvörösvári Alapszervezetének felajánlását, és a 2009. december 5-én a Hősök terén elhelyezett Trianoni emlékmű tulajdonjogának az Önkormányzat részére történő átruházásához 2011. június 4-ével hozzájárult.

Az Önkormányzat a tulajdonba adást követően vállalja az emlékműnek a jó gazda gondoskodásával történő karbantartását, azaz a várhatóan két évente esedékesé váló lazúrfestékes felületkezelést. Esetleges rongálás esetén a szobor helyreállítását, pótlását az önkormányzat nem vállalja.

101/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

## Gyepmesteri feladatok

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Pilis-Buda-Zsámbék Többcélú Kistérségi Társulásnak gyepmesteri feladatok ellátására vonatkozó árajánlatát nem fogadja el, mivel:

– az ajánlat tartalma szerint a havidíj nagymértékben függ a befogott ebek számától, illetve a gyűjtés és szállítás során megtett úttól,

– a statisztikai adatok szerint rendszeresen fordul elő olyan begyűjtési alkalom, amikor az elszállított kutyák száma jelentősen meghaladja az éves átlagot.

– a kistérségi árajánlat szerint a külterület-ről történő szállítás 90 Ft/km és a hétvégén történő szállítás 120 Ft/km további díjjal növelné az összeget,

– a jelenlegi szerződéses vállalkozó megfelelő színvonalon, előírásoknak megfelelően 2003. év óta változatlan áron végzi tevékenységét Pilisvörösváron. Lakossági panasz a vállalkozóval kapcsolatban nem érkezett.

A Képviselő-testület a Bogáncs Bt.-vel kötött, jelenleg hatályos, határozatlan idejű összességében kedvezőbb gyepmesteri szerződést továbbra is fenntartja.

102/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Közköztatási megállapodás

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy nem kíván közköztatási feladat-ellátási megállapodást kötni Csobánka Község Önkormányzatával, mivel az önkormányzati törvény és a közköztatási törvény küszöbön álló alapvető módosulása miatt jelenleg nem látható, hogy a közköztatási rendszer hogyan fog a jövőben felépülni, így nem lehet felelős döntést hozni a kérelemben szereplő közköztatási megállapodás ügyében.

103/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Dajka státusz biztosítása

A Képviselő-testület 2011. június 30. után a Német Nemzetiségi Óvoda (Gradus tagóvoda) részére az 1 fő dajka státuszt továbbra is biztosítja, mivel az intézményben feladatcsökkenés nincsen.

104/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Szerződés módosítása

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Pilisvörösvár Fő utca program 2010. - épületek kivitelezése tárgyban a Prím Építő Kft-vel megkötött generálkiviteli szerződését módosítja annak érdekében, hogy a felek által a vállalkozási szerződés megkötésekor az előre nem láthatott tervezési hibákból eredő, a felek érdekkörén kívül felmerült körülmények miatt szükségessé vált, a műszaki ellenőrök által igazolt pótmunkákat el lehessen végezteni.

A Képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy a Prím Építő Kft-vel a kiviteli szerződést a pótmunkák tekintetében 4.950.000 forint + ÁFA, azaz bruttó 6.187.500 forint összeggel módosítsa, azzal a feltétellel, hogy a Kft. megállapodásban nyilatkozik, hogy a jogviszonyból eredően sem most, sem a későbbiekben, sem perben, sem peren kívül követeléssel nem él az Önkormányzat felé. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy a szerződésmódosítást a Közbeszerzési Értesítőben jelentesse meg.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a kiviteli tervek hibájából eredő pótmunkák miatt a Top-Kvalitás Kft-vel szemben a károk megtérítése érdekében kezdjen tárgyalásokat, és amennyiben a tár-

gyalások eredménytelenek lennének, nyújtson be keresetet a tervezőkkel szemben.

112/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

### Egyéb határozatok

90/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2010. évi szociális feladatainak ellátásáról szóló beszámoló elfogadásáról. 91/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2010. évi gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak ellátásáról szóló átfogó értékelés elfogadásáról. 94/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a 097/47 hrsz-ú ingatlan megvételi-



ének elutasításáról. 96/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a 81/2011. (IV. 28.) Kt. sz. határozatának forrásmódosításáról. 105-111/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozatok a Német Nemzetiségi Óvoda, a Ligeti Cseperedő Óvoda, a Templom Téri Általános Iskola, a Német Nemzetiségi Általános Iskola, a Művészetek Háza, a Szakorvosi Rendelőintézet és a Városi Napos Oldal Szociális Központ Alapító okiratának módosításáról és a Módosító okirat elfogadásáról. 113/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a polgármesteri beszámoló elfogadásáról. 114/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a lejárt határidejű határozatokról szóló tájékoztató elfogadásáról. 115/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozat a 01-354-3/2011 számú határozat elleni felbevezéséről.

### Rendeletek

16/2011. (V. 30.) rendelet a helyi jelentőségű természeti értékek védelméről

17/2011. (V. 30.) rendelet az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 1/2011. (I. 31.) önkormányzati rendelet módosításáról

## 2011. május 31.

rendkívüli ülés

### Folyószámlavezető-váltás

A Képviselő-testület úgy döntött, a „Folyószámla-vezetés és folyószámla-hitelkeret biztosítása” tárgyban megindított közösségi, két szakaszos, tárgyalásos közbeszerzési eljárás alapján, a közbeszerzési eljárás részvételi felhívásában, ajánlattételi felhívásában és dokumentációjában meghatározott feltételekkel

határozatlan időtartamra a Magyarországi Volksbank Zrt.-t (1088 Budapest Rákóczi út 7.) hirdeti ki nyertes ajánlatot tett ajánlattevőnek, tekintettel arra, hogy az ajánlatok elbírálási szempontja szerint az ajánlattevő ajánlata tartalmazza az összességében legkedvezőbb ellenszolgáltatást: folyószámlahitel kamata 3 havi BUBOR - 0,01% = 6,09%; éves folyószámla-vezetés díja 6 millió forint/év.

Az ajánlattevő mind pénzügyi-gazdasági mind műszaki szakmai szempontból alkalmas a szerződés teljesítésére, érvényes ajánlatot tett.

A Képviselő-testület a fentiek értelmében felhatalmazta a Polgármestert, hogy a részvételi felhívásban, az ajánlattételi felhívásban meghatározott, valamint a tárgyalások folyamán pontosított szerződéses feltételekkel a folyószámla-vezetésre és a folyószámlahitel igénybevételére vonatkozó szerződést megkösse.

A Képviselő-testület az Erste Bank Hungary Zrt. (1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.) ajánlattevő ajánlatát érvénytelené nyilvánította a Kbt. 88.§ (1) bekezdés f) pontja alapján, tekintettel arra, hogy az ajánlattevő az eredeti ajánlatára nem vállalt ajánlati kötöttséget (figyelemmel az eljárás tárgyalásos jellegére), végső ajánlatot pedig nem nyújtott be. Ezek alapján az ajánlattevőnek az értékeléskor nem volt érvényes ajánlata.

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert a szerződés aláírására 2011. július 1-jei hatállyal.

116/2011. (V. 31.) Kt. sz. határozat – 9 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Tetőfelújítás

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a jelen határozat mellékletét képező helyszínrajznak megfelelően elvégzett a Templom Téri Általános Iskola plébánia felőli részének tető-felújítási munkáit az alábbiak szerint:

Bontási munkák:

- meglévő cserépfedés és lécezés bontása,
- meglévő csapadékvíz-csatornák bontása,
- meglévő használaton kívüli kémények visszabontása tetősík alá.

Építési munkák:

- új tetőlécezés készítése,
- új cserépfedés készítése (Rundó ódon), tetőfólia terítéssel, bádogozási munkákkal, hófogók, szellőzőcserepek elhelyezésével.

A Képviselő-testület a kivitelezéshez szükséges 9.249.955 forint fedezetet a 2011. évi költségvetési rendelet 19. számú melléklet VI. főcím 19. sorszám alatti Közköztatási hitel maradványának terhére biztosítja.

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a fenti munkákra bekért ajánlatok alapján a kivitelezői szerződést az összességében legjobb ajánlatot adott kivitelezővel a Nadi Építő és Szolgáltató Kft-vel megkösse.

117/2011. (V. 31.) Kt. sz. határozat – 9 igen és 1 nem szavazattal.

*A határozatokat kivonatos formában, rövidítve közöltük. – a Szerk.*



## Közcélú munkások Pilisvörösváron

2011. január 1-jétől átalakult a közfoglalkoztatás rendszere, amelynek értelmében az önkormányzatok – településenként maximált létszám erejéig – támogatást vehetnek igénybe közcélú munkások alkalmazásához, az alábbiak szerint:

1. Önkormányzat által szervezett hosszabb időtartamú közfoglalkoztatás:

Napi 6-8 órás foglalkoztatás, 2-12 hónapos időtartamban.

2. Önkormányzat által szervezett rövid időtartamú közfoglalkoztatás:

Napi 4 órás foglalkoztatás, 2-4 hónapos időtartamban,

Élve az új jogszabály adta lehetőségekkel, az önkormányzat hosszú távra – ez év december 31-ig – 2 fő közcélú munkást alkalmaz:

– 1 főt kiegészítő munkára (gyomtalanítás, takarítás, rakodás, stb.),

– 1 főt pedig adminisztrációs (postázás, kézbesítés, stb.) munkára.

A rövid távú foglalkoztatás keretében 2011. június 1-jétől a 14 fő bérpótló juttatás-

ban részesülő álláskeresőt alkalmazunk közcélú munkára:

– 5 fő valamelyik intézményünknel állt munkába (óvodák, Művészetek Háza),

– 9 fő pedig a Polgármesteri Hivatal alkalmazásában dolgozik. Ebből: 1 fő adminisztratív munkát, 8 fő pedig közterületi munkát végez (gyomtalanítás, szemétszedés, parlagfűirtás stb.).

A foglalkoztatást úgy ütemeztük, hogy a nyári időszakban tudjunk több közcélú munkást foglalkoztatni, mivel a közterületeken ilyenkor van rájuk a legnagyobb szükség.

Közcélú munkásaink a város közterületeinek – mindenekelőtt a megszépült Fő utcának – a rendben tartásával nagy segítséget nyújtanak a településtisztasági feladatok ellátásában. Becsüljük meg értékes munkájukat!

Gromon István  
polgármester

## POLGÁRI VÉDELMI OKTATÁS

Amint Pilisvörösvár polgárai a lakossági tájékoztató kiadványokból már tájékozódhattak, hosszas munkálatok után elkészült Pilisvörösvár Város Külső védelmi terve.

A dokumentáció fontosságát az a tény határozta meg, hogy Pilisvörösváron van egy első küszöbértékű veszélyes üzem, a Liegl & Dachser Szállítmányozási és Logisztikai Kft.



A 18/2006-os Korm. rendelet alapján a veszélyes üzemmel, illetve külső védelmi tervvel rendelkező településeken éves rendszerességgel külső védelmi gyakorlatot szükséges tartani. Természetesen erre az idén is sor kerül, mégpedig 2011. június 16-án.

A gyakorlatra történő felkészülés érdekében 2011. május 19-én egy egész napos felkészítést tartottunk a külső védelmi tervben megjelölt irányító törzs, valamint – egy nem kívánt súlyos ipari baleset bekövetkezése esetén – a mentésben részt vevő társszervek részére. A projektoros prezentációval kiegészített oktatás célja a június 16-i gyakorlat során elvégzendő konkrét feladatok ismertetése, az intézkedési feladatok és hatáskörök áttekintése az egyes szervekre lebontva.

A felkészítésen részt vettek: a Pest Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság, a Liegl & Dachser Szállítmányozási és Logisztikai Kft. képviselői, Pilisvörösvár Polgármestere és a Polgármesteri Hivatal munkatársai, a Pilisvörösvári Rendőrőrs, a Pilisvörösvári Mentőszolgálat munkatársai, a Fővárosi Tűzoltóparancsnokság képviselője, a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai, a Szentendrei-Pilisvörösvári Kistérségi Népegészségügyi Intézet képviselői és nem utolsósorban a szervező Budaörsi Polgári Védelmi Kirendeltség képviselői.

Bízom abban, hogy a felkészítés eredményeként mind az irányító törzs tagjai, mind a társszervek képviselői sikeresen oldják majd meg feladataikat a június 16-i külső védelmi gyakorlaton.

Pásztor József

pv. alezredes, kirendeltség-vezető  
Budaörsi Polgári Védelmi Kirendeltség

## Komplex hatósági ellenőrzés

az engedély nélkül hulladékkezelési,  
tevékenységet végző személyeknél

Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatalának kezdeményezésére 2011. június 7-én összehívott hatósági ellenőrzést tartottak a „Zöldhatóság” (Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség), a Budaörsi Rendőrkapitányság Pilisvörösvári Rendőrőrs, valamint a Hivatal érintett dolgozói.

Ismert tény, hogy évek óta küzdünk a lomtalanítások során begyűjtött fém- és egyéb hulladékok engedély nélküli tárolása és feldolgozása ellen. Lakossági bejelentések és korábbi hatósági ellenőrzések alapján 11 olyan helyszínről volt tudomásunk, ahol a fenti engedélyköteles tevékenységet engedély nélkül végzik. Ezeket a helyeket ellenőriztük le. A hulladékbegyűjtés és kezelése engedélyezése a KDV Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség hatáskörébe tartozik, ezért az engedély nélkül ilyen tevékenységet végzők ellen is ők jogosultak eljárni. Az akció kapcsán a „Zöldhatóság” 6 esetben indított eljárást a tulajdonos, illetve az engedély nélküli tevékenységet végző személy ellen. Szabálysértési ügyben szintén hat eljárás indult a Polgármesteri Hivatalnál. A Rendőrség kezdeményezésére is indult eljárás az illetékes szervnél egy vélhetően feltárt szabálytalanság miatt.

Az ellenőrzött helyszíneken minden esetben jegyzőkönyv készült, amelyben határidő kitűzése mellett az illetékesek kötelezve lettek az engedély nélkül végzett tevékenység meg-

szüntetésére, a felhalmozott hulladék – számlával történő igazolása melletti – elszállítására.

A határidő (egy hónap) letelte után az összes helyszín visszaellenőrzésre kerül és ahol továbbra is szabálytalanságot tapasztal a Ha-



tóság, végrehajtási bírság kiszabására kerül sor, amely több alkalommal ismételtet.

Ezúton is kérem az érintetteket, hogy a szabályokat tartsák be és az ingatlanaikon, valamint környékén tartsanak rendet.

Dr. Krupp Zsuzsanna  
jegyző

## FELHÍVÁS

Pilisvörösvár Város Önkormányzata a város lakosságáért példamutatóan munkálkodó polgárok tevékenységének elismerésére az előző évek gyakorlatának megfelelően

### „Pilisvörösvár Város Díszpolgára” címét és „Pilisvörösvárért” emlékérmét adományoz.

„Pilisvörösvár Város Díszpolgára” cím azon pilisvörösvári polgárnak adható, aki

- a lakosság szolgálatában (közszolgálatban),
- a város fejlesztésében,
- az oktatás-nevelés, közművelődés és egészségügy terén,
- a város kulturális életében

kiemelkedően eredményes, önzetlen, áldozatos, maradandó munkát végzett.

„Pilisvörösvárért emlékérem” azoknak a magánszemélyeknek, csoportoknak, egyesületeknek, társadalmi vagy gazdasági szervezeteknek adományozható, akik vagy amelyek:

– a város társadalmi, gazdasági, szociális, kulturális és sportéletének bármely ágazatában (közigazgatás, oktatás-nevelés, zene, tánc, képzőművészet, irodalom, egészségügy, szociális gondozás, tudományos élet, testnevelés és sport, közbiztonság, katasztrófavédelem stb.) az adott évben kiemelkedően hasznos munkát végeztek, ill. maradandó eredményt értek el.

Az Önkormányzat a hatályos rendelet szerint egy rendes és egy posztumusz díszpolgári címet, valamint két Pilisvörösvárért emlékérmét adományozhat.

Pilisvörösvár Város Díszpolgára cím és Pilisvörösvárért emlékérem adományozására javaslatot tehet bármely helyi egyesület, társadalmi szervezet és magánszemély, írásban, rövid indoklással. A javaslatot legkésőbb 2011. augusztus 31-ig a Polgármesternek címezve kell előterjeszteni.

Pilisvörösvár, 2011. május 9.

Gromon István  
polgármester

## FELHÍVÁS

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 92/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozata alapján

### pályázatot hirdet a Fő utca 104. szám alatti ingatlan bérlésére.

A részletes pályázati felhívás Pilisvörösvár Város Önkormányzata honlapján ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)) elérhető.

Felvilágosítás az alábbi telefonszámon kérhető: 26-330-233/156, 30-816-2240.

Pilisvörösvár, 2011. június 3.

Gromon István  
polgármester

## FELHÍVÁS

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 98/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozata, valamint a Vörösvári Újság Szervezeti és működési szabályzata 5. § (4) bekezdése alapján

### pályázatot hirdet a Vörösvári Újság felelős szerkesztői feladatainak ellátására.

A részletes pályázati felhívás Pilisvörösvár Város Önkormányzata honlapján ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)) elérhető.

Felvilágosítás az alábbi telefonszámon kérhető: 26-330-233/129, 30-2280-266.

Pilisvörösvár, 2011. június 2.

Gromon István  
polgármester

## HIRDETMÉNY

Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatala

felvételre keres  
középiskolai végzettséggel  
és közterület-felügyelői vizsgával  
rendelkező  
1 fő munkatársat,  
közterület-felügyelőnek

Érdeklődni lehet a 06-26-331-688-as telefonszámon

## FELHÍVÁS

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 99/2011. (V. 26.) Kt. sz. határozata, valamint a Vörösvári Újság Szervezeti és működési szabályzata 5. § (4) bekezdése alapján

### pályázatot hirdet a Vörösvári Újság tördelőszerkesztői feladatainak ellátására.

A részletes pályázati felhívás Pilisvörösvár Város Önkormányzata honlapján ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)) elérhető.

Felvilágosítás az alábbi telefonszámon kérhető: 26-330-233/129, 30-2280-266.

Pilisvörösvár, 2011. június 2.

Gromon István  
polgármester

## FELHÍVÁS

Az iparüzési adó bevallásának határideje **2011. május 31-én lejárt.**

Ezúton felhívom azon vállalkozók illetve vállalkozások figyelmét, akik a helyi iparüzési adó bevallási kötelezettségüknek nem tettek eleget, hogy azt az önkormányzat adócsoportja féle mielőbb nyújtsák be.

Iparüzési adó fizetési kötelezettségüket az alábbi számlaszámra tudják teljesíteni:

**Iparüzési adó számla: 14100024-11787949-30000001**

A bevallás alapján, a feldolgozásnál a **2011. szeptemberében és a 2012. márciusában esedékes adóelőleg is megállapításra kerül.**

A bevallási nyomtatvány a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) weboldalról letölthető.

**Iparüzési adó mértéke 2010-re: 1,55%**

Tisztelettel:

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## TÁJÉKOZTATÓ

**a bankkártyás fizetést lehetővé tevő  
POS terminállal kapcsolatban**

Tisztelt Ügyfeleink!

Tájékoztatom Önöket, hogy a Pilisvörösvári Okmányiroda előreláthatólag 2011.06.21. napjától kerül bekapcsolásra az új elektronikus fizetési és elszámolási rendszerbe.

A készpénz átutalási megbízás (csekkes befizetés) továbbra is érvényben marad.

Az új rendszerben alábbi kártyák kerülnek elfogadásra:  
MASTERCARD, MAESTRO, MASTERCARD  
ELEKTRONIC, VISA, VISA ELEKTRON, V PAY

Pilisvörösvár, 2011. 06. 09.

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző nevében és megbízásából  
*Ruzsa Anett* okmányiroda-vezető

## KÖZTISZTVISELŐI NAP 2011.

Tisztelt Pilisvörösvári Polgárok!

A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 71/A. §-a alapján július 1-je Magyarországon a Köztisztviselők Napja, amely a közigazgatási szerveknél – a munkaviszonyban állókra is kiterjedően - munkaszüneti nap.

Fentiekre tekintettel 2011. július 1-jén (pénteken) a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége zárva tart.

Kérem szíves megértésüket! Köszönettel:

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## FELHÍVÁS

**önkormányzati számlaváltásról**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete közbeszerzési eljárás lebonyolítása alapján a 116/2011 (V. 31.) Kt. sz. határozatában úgy döntött, hogy 2011. július 1-től Pilisvörösvár Város Önkormányzat és intézményeinek folyószámla vezetője a Magyarországi Volksbank Zrt pilisvörösvári fiókja.

Fentiek alapján felhívom a Tisztelt Lakosok figyelmét, hogy az eddig kiadott (OTP Bank Nyrt) csekkeket 2011. július 1-jét követően már ne használják.

Befizetéseiket az alábbi új számlaszámokra tehetik meg.

Új Számlák:

14100024-11787949-02000004	Költségvetési elszámolási számla
14100024-11787949-30000001	Iparüzési adó beszedési számla
14100024-11787949-31000004	Gépjárműadó beszedési számla
14100024-11787949-32000007	Talajterhelési díj számla
14100024-11787949-33000000	Építményadó számla
14100024-11787949-34000003	Vállalkozók kommunális adója
14100024-11787949-35000006	Építmény utáni idegenforgalmi számla
14100024-11787949-36000009	Eljárási illeték számla
14100024-11787949-37000002	Bírság számla
14100024-11787949-38000005	Késedelmi pótlék számla
14100024-11787949-39000008	Egyéb bevételek beszedési számla
14100024-11787949-40000002	Idegen bevételek elszámolási számla
14100024-11787949-41000005	Termőföld bérbeadás számla
14100024-11787949-03000007	Bérlakás Értékesítési számla
14100024-11787949-04000000	Körmeyzétvédelmi és Természetvédelmi Alap számla
14100024-11787949-05000003	Szennyvíz-csatorna I. és II. ütem beszedési számla
14100024-11787949-06000006	Vízközmű II/2. beszedési számla
14100024-11787949-07000009	Hulladékiszállítási díj hátralék számla
14100024-11787949-08000002	Önkormányzat szociális adományai
14100024-11787949-09000005	Napos Oldal adományszámla
14100024-11787949-10000009	Járdaépítési és felújítási alap számla
14100024-11787949-11000002	Parkoló megváltási Alap számla
14100024-11787949-12000005	Pilisvörösvári Útalap számla
14100024-11787949-13000008	Művészeti Háza Fő u. Program számla
14100024-11787949-14000001	Állami hozzájárulás számla
14100024-11787949-15000004	Pályázati Önrész számla
14100024-11787949-16000007	Vörösvári Újság
14100024-11787949-17000000	Gazdálkodó Ellátó Szervezet (GESZ) Pvár
14100024-11787949-18000003	Német Nemzetiségi Önkormányzat Elszámolási számla
14100024-11787949-19000006	Polgármesteri Hivatal munkáltatói kölcsön számla
14100024-11787949-20000000	Polgármesteri Hivatal saját bér
14100024-11787949-21000003	Polgármesteri Hivatal külső bér
14100024-11787949-22000006	Gyámhivatal elkülönített számla

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## FELHÍVÁS

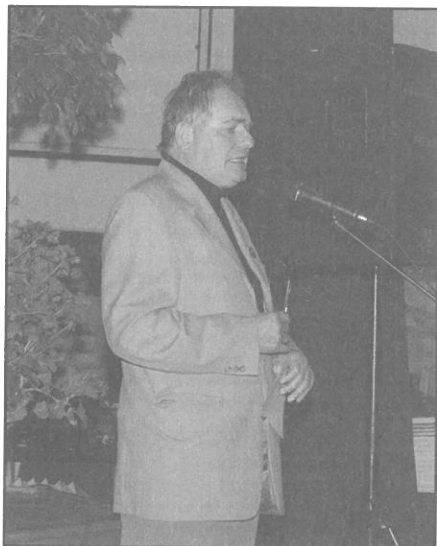
**Más épületbe költözik a Gyámhivatal**

Tájékoztatom Önöket, hogy Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatal Gyámhivatala a 2085 Pilisvörösvár, Puskin u. 8. szám alá költözött. Telefon/fax elérhetősége: 0626/331-712. A gyámhivatal szakmai vezetője Farkas Istvánné.

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## Az élet születése és sarjadása

Létünk indulásának szép alapdöntője adta idei vezérfonalát a Pilisi Alkotó Kaptár művészeti pályázatának, melyet ez év január negyedikén írt ki az egyesület vezetője, Czeglédi Gizella. A kiállítással egybekötött díjátadó ünnepségnek a Civilek Háza nagyterme adott otthont május 28-án.



Döbrentei Kornél megnyitja

A képzőművészet, az irodalom és a zene képviselőinek pályázatai a hazaiak mellett legtávolabbról az Egyesült Arab Emírségekből, legközelebről pedig Ausztriából érkeztek.

Összesen 99-en jelentkeztek, s közülük 92-en adták be műveiket.

Az ünnepség szövegíróje Czeglédi Gizella üdvözölte a megjelenteket – kiemelve az egyesület támogatóit, majd Döbrentei Kornél megnyitja a díjátadót. Az író-költő-újságíró örömmel állapította meg, hogy hazánkban egyre több a hasonló, határokon átívelő, magyar szellemiséget sugárzó rendezvény. Mindazoknak, akik tehetséggel áldottak meg, figyelmébe ajánlotta, hogy komoly, s a befogadót igazán megérintő mű csak erkölcs, jellem és tehetség hármasságában születhet meg.

A pályázat irodalmi részét dr. Czeglédi Katalin nyelvész, fordító méltatta. Érdeklődéssel követték Isten nevének nyelvünkbeli szó-kifejtéséről szóló magyarázatát. A pályázat résztvevőinek felsorolása, majd az egyes kategóriák díjainak átadása során fellépő művészek műsorai közül örömmel hallottuk Petrás Mária két szép énekét, melyeket „szülőföldjéről, Erdélyből hozott. Tácsik Zoltán J. S. Bach hegedűre írt szólószonátájának részletét játszotta bravúros előadásban, majd Karl Stamitz brácsára írt D-dúr Koncertjének Rondóját, végül pedig J. Massenet Meditációját adta elő mélyhegedűn szépen zengő, tiszta játékkal. A darabokat zongorán Keszthelyi Ilkó kísérte.

Két zeneszám közt Tácsik Zoltán egy vers tolmácsolásával is meglepett bennünket: Tóth Árpád: „Hová repülsz?” – című költeményét mondta el mély átéléssel. Kerékgyártó Edina személyében kitűnő táncművészt ismerhet-

tünk meg, aki „Születés”, később pedig „Beavatás” című táncainak kifejező mozdulataival, a zenével és a jól megkomponált világítási hatásokkal egy új, kicsi élet megszületését, sarjadását és felmutatásának magasztosságát egyaránt lelkünkbe varázsolta.

Az etyeki Rigófüty Dalkört hírnevükhöz méltón képviselte két énekesük, Bényei Csenge és Kovács Eszter. Kristálytisztán, stílusosan, tökéletes összhangban elénekelt három



A Rigófüty Dalkör

magyar népdalukat megérdemelt, hosszas taps fogadta. A Vörösvári Fullánk Színkör színjátszói mind az irodalmi díjazottak egy-egy rövid művének bemutatásával, mind egy közösen előadott jelenetükkel méltó elismerést kaptak a közönségtől.

A díjátadás és kísérőműsora egyaránt méltó volt városunk évenként ismétlődő, egyre rangosabb kulturális eseményéhez.

Pócsi János

## Évadzáró est a Mű-hely Galériában

A máskor megszokott közönség-létszámnál kevesebben foglaltak helyet a nézőtérben június 10-én este 7 órakor. Ennek okáról beszélgettünk közvetlenül a műsor előtt Czeglédi Gizellával a Galéria vezetőjével. Egyik ok lehetett a szervezők felmerült kérés, amiért legutóbbi lapunkban sajnos már nem jelenhetett meg a program. Felmerült viszont az is, hogy az új Fő utcai létesítményeket illetéktelenül elborító hirdetések miatt - helyesen - lecsökkent a plakátok kihelyezési lehetősége. Talán azért a mindannyiunknak fontos kulturális rendezvények kaphatnának több legális helyet...!?

A meghívott művészek közül elsőként Glen Mayát mutatta be Czeglédi Gizella. Az olajfestékkel, temperával, tussal, tintával, azaz sokféle eszközzel dolgozó művésznő hagyományos stílusú tájképeivel és újszerű, geometriai alakzatok alkotta érdekes színes és fekete-fehér grafikáival is jelen van ezen a kiállításon. Hazánkban kívül eddig két-két alkalommal csoportos kiállítás keretében mutathatta be műveit Olasz- és Németországban.

Az est másik vendége énekes-zenész házaspár: Labant Csaba (gitár, ének) és három éve hazánkban élő, Venezuelából származó,



Czeglédi Gizella bemutatja a Labant házaspárt

fuvolán és piccolón játszó felesége, Ada volt.

Dalaik előadásában egyaránt fontos szerepe van a szövegnek és a dallamnak. Előbb a rendkívüli hangszer tudással rendelkező fiatalasszony jellegzetesen dél-amerikai lassú,

fájdalmasan meditatív, majd gyors, latin táncritmusú számainak tapsolhattunk

Labant Csaba, aki nem először lépett már fel a Mű-hely Galériában, Dévai Nagy Kamillával együtt tanított éneket a Krónikás Zeneiskolában. A mostani est alaphangulatát a néhány nappal ezelőtt Trianonra történt országos visszaemlékezés adta meg. Nehéz visszafogottan, s mégis méltósággal emlékezni e gyászos dátumra... A jelenlévők tapsaiból ítélve a dal- és szövegíró házaspárnak ez sikerült!

Az előadás utáni beszélgetés során kiderült, hogy a rendkívül barátságos, mosolygós fuvolaművész nő diplomáját hazájának Zeneművészeti Egyetemén kapta, s tudását Párizsban még két évig csiszolta. Évekig szólóművész volt a Caracasi Nemzeti Filharmonikus Zenekarnak is. Három éve férjével és immár hathónapos kislányával, Lehellé Diósdon élnek. Kérdésemre, hogy eljönne-e kivételes tudását bemutatni városunk zeneiskolája tanárainak és növendékeinek, nevetve válaszolta: ha hívnak, nagyon szívesen...!

Pócsi János

## Iskolásaink alkotásai a Művészetek Házában

Szép hagyománnyá válik, hogy néhány héttel az évzáró előtt a vörösvári általános iskolák és a Művészetek Háza növendékei közös képzőművészeti kiállítással örvendeztetnek meg bennünket. A Művészetek Házában május 26-án lehettünk tanúi az idei szemle megnyitásának.

Nagy volt a sürgés-forgás a Ház előcsarnokában négy óra előtt. Kottaállványok, népviseletbe öltözött táncosok és a falakon természetesen köröskörül képek, textilmunkák, kerámiák kisplasztikák...

Bevezetesként Kruppa Klaudia, a Vásártéri Iskola nyolcadikos tanulója bensőséges hangulatot teremtett. Előbb a Beatles: Let it be, majd Máté Péter: Most élsz című dalát énekelte el saját gitárkísérettel.

Ezután az igazgató asszony, Balasi Anikó szólt arról, hogy immár második éve a város legszebb kiállításának megnyitása érkezett el, hiszen itt a Templom téri, a Vásár téri, a Palánta iskola és a Művészetek Háza gyermekeinek nagy gondtal, tanáraik szakértő irányításával készült műveit láthatjuk.

A rövid bevezető után Czeglédi Gizella, városunk másik jelentős kulturális intézmé-

nyének, a Mű-hely Galériának vezetője először a gyermekrajzok készítésének kezdeti időszakáról, a XIX. századról beszélt, amikor bizony még nem volt könnyű a legkisebbek számára az akkoriban drága rajzeszközökhöz



**Payer Ágota tanárnő (Művészetek Háza) nagy csokor virágot kapott tanítványaitól nyugdíjba vonulása alkalmából**

hozzájutni. Majd a szakmai részre térve nagyon jólesett hallani, hogy mennyi szeretettel, szakszerű, precíz és részletes elemzésekkel

hozta még közelebb hozzánk az ifjú alkotók műveit. A tehetség és a fantázia komoly, értő elismerését hallhattuk, mely - nagyon reméljük - további kitarító és az eddigi színvonalhoz méltó folytatásra sarkallja majd városunk legifjabb képzőművészeit. Ők ma még gyerekek, de nemsokára talán épp közülük kerülhetnek ki országosan, sőt határainkon kívül is ünnepelet művészeink.

Azonban a legátütőbb tehetség sem törhet felszínre az ezt észrevevő, a kezdeti, majd a későbbi akadályokat legyőzni segítő, jó szemű és szándékú tanárok nélkül. Nekik a gyerekek, s velük együtt mi is nagy-nagy köszönettel tartozunk!

Nagyon nehéz lenne e rövid tudósításban csak felsorolni is a tehetséges munkákat, s azok létrehozóit. Látni kell őket! Csak bizakodni tudunk abban, hogy sokan megtekintették az erre nagyon is érdemes kiállítást...

Szóljunk a megnyitót tarkító műsor szereplőiről is. A Templom téri iskola néptáncosainak előadása után a Palánta iskola versmondó kórusának, majd a Művészetek Háza furulyazenekarának tapsolhattunk.

Kíváncsian várjuk az ifjú tehetségeket egy év múlva ugyanitt!

*Pócsi János*

### „Az élet születése, sarjadása” pályázat díjazottjai:

Képzőművészeti Zsűri:

Dr. Feledy Balázs (elnök), Payer Ágota, Hargita Péterné, Ghiczy György

Irodalmi zsűri:

Dr. Czeglédi Katalin (elnök), Sovány Márta, László György, Réti Árpád

Képzőművészeti díjazottak:

Bartók Gyöngyvér, Csóka László, dr. Ignác Magdolna, dr. Kelemen Erzsébet, Gasztonyi Kálmán, Gyöngyösi Zoltán, Kovács Sylvia, Liget Ervinné, Maszler Irén, Pistyur Imre, Szikszai Róbert, Szűcsné Novák Mária

Különdíjasok:

Borsos István, Kozek Péter, Magyar Ari

Irodalmi díjazottak (betűrendben):

Bendur István, Czirok Ferenc, Mohay Kálmán, Orgoványi Anikó, Tatár Eszter

## Mesevetélkedő: első helyen a vörösváriak

A 2010/2011-es tanévben, negyedszer benyolítja le a Művészetek Háza a szegedi Százszorszép Gyermekház által meghirdetett „Heted 7 határon 7 mérföldes csizmában” országos mesevetélkedőt.



**A Törpillák csapata**

A Templom téri és a Vásár téri iskolából ebben az évben 14 csapat vett részt a négy helyi fordulóban. Az ötvenhat 3., 4. osztályos gyermek 16 népmesét ismert meg. A Kárpát-medence népeinek meséi sok érdekes történettel, szereplővel, fordulattal, tanulsággal ismertettek meg minden résztvevőt.

A legjobb eredményt elért két csapat – mindkét iskolából egy-egy – továbbjutott a

Nagykovácsiban megrendezett térségi döntőre. Nagy örömeinkre ebben az évben a Templom téri iskola Törpillák csapata került első helyre ezen a megmérettetésen, és ezért ők vettek részt, a Szegeden május 16-án megrendezett döntőn.

Bárány Katalin tanítónő, negyedik osztályos csapata, a január óta tartó felkészülés révén szép eredményeket hozott. A lányok – Bányai Sára, Denk Lívia, Eigner Zsanett, Tarsó Brigitta – negyedik helyen végeztek a csapatversenyben, első helyezést hoztak haza viszont, a mesék versenyében. A döntőre készített mese, a népmese stílusbeli megkötetési alapján, de teljes szabad téma választás mellett íródott.

A mellékelt fotó is jó bizonyítékul szolgál, hogy a döntőn, és így volt ez helyi fordulók esetében is a gyermekek felszabadult, jó hangulatban mértek össze tudásukat.

Köszönet minden felkészítő pedagógusoknak a kiváló munkáért, a gyermekeknek pedig a szorgalmas készüléért.

*Valachi Katalin*  
Művészetek Háza

## Új életre kelt a Lahmkruam

Május 29-én adták át a Lahmkruam Parkban a helytörténeti táblákat. Az alábbiakban Sax László, NNÖ-elnök ez alkalomból elmondott ünnepi beszédét idézzük fel.

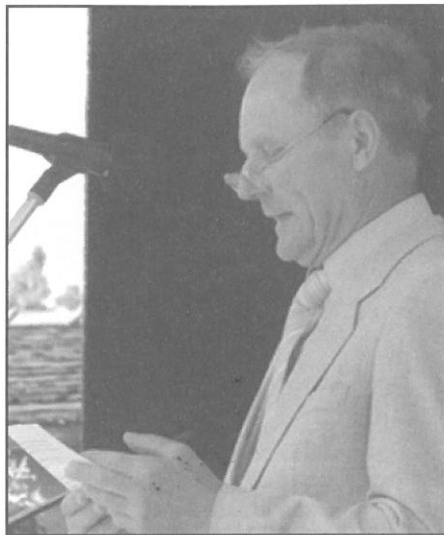
„A Lahmkruam: mit is jelent ez a szó mi nekünk? Egy szóval kifejezve agyagbánya.

Jelenti történelmünk kezdetét, őseink letelepedésének fontos részét: itt találták meg azt az agyagot melynek kiásásával egyben a víz is felszínre jött. Ezzel adódott a téglakészítés lehetősége. Így kezdődhetett a ház építkezése az otthon megteremtése. A Lahmkruam egyben az a dal, amely épp erről a helyről szól, és minden Vörösvári számára ismert és kedvelt ének.

Egyben jelenti számunkra azt a szép kis tavat, melyben sokan pancsoltak, fürödtek, még talán horgásztak is. De ez a kis agyagbányából keletkezett tavacska volt sokak számára a közösségi tér, a játék helye annak ellenére, hogy nem parknak nevezték. A maga egyszerűségében az a hely volt, amit mindenki szeretett, és mára már csak az emléke maradt. Hasonló módon létezett a ma már csak fotókon és emlékképeken látható Szent János-tó, amelyet a térkép is jelölt, ma pedig városunk dicsekedni való gyöngyszeme lehetne, mint megannyi érték, amit nem veszünk észre, vagy nem értékelünk megfelelő módon. Szerencsére ezt a helyet itt nem építették be.

Történnék csodák is, hisz köszönhetően Gromon István polgármester úr játszóterek

programjának újra életre kelt a Lahmkruam helytörténeti park, ami a mai rohanó világunkban kis pihenésre, beszélgetésre ad lehetőséget, és próbálja az ide érkező embereket közelebb hozni egymáshoz. A park lehetőség ad az elmélkedésre, hisz az ötletgazda



Sax László (Fotó: Várkapu.info)

Gromon István és a Német Nemzetiségi Önkormányzat tagjai a park sétányán elhelyezett magyar és német nyelvű táblákon keresztül Vörösvár történetének beemlékeztetését kérték el.

Az elképzelést Sax Ibolya, Bogár Erika, Váradi Mónika, Müller Márta és férje, Kerekes Gábor nagy lelkesedéssel valóra is váltották: megírták és lefordították az itt látható táblák anyagát, valamint képeket gyűjtöttek hozzájuk, és Schuck Béla segítségével szerkesztették meg őket. Nyomtatásuk pályázaton nyert összegből történt. Így lett az elképzelésből néhány hónap intenzív munka után valóság.

Reméljük, minden ide látogató – legyen az vörösvári, környékbeli vagy épp külföldi vendég – jól érzi majd magát a parkban, és szívesen nézegeti, olvasgatja a múltunkat felidéző táblákat.

Érdemes elgondolkodni: mivel tudunk hozzájárulni környezetünk szebbé tételéhez, és milyen módon védjük, óvjuk a ránk hagyott értékeket, melyet minden jó érzésű ember szeretne az utánunk következő generációnak továbbadni, mint stafétabotot.”

*Sax László beszéde végén felhívta a figyelmünket arra, hogy mennyire fontos nemzetiségi hovatartozásunk megvallása az októberi népszámláláson. Nemzetiségi iskoláink, óvodáink sorsa, támogatása is múlhat ezen, de ezen túl is jó lenne tudnunk, hogy Pilisvörösvár mekkora része tartja magát sváb vagy német nemzetiségűnek!*

*Buzdítjuk a kedves olvasókat, ha sváb, vagy német nemzetiségűnek érzik magukat – akkor is, ha nem tudnak ezeken a nyelveken –, mondják meg bátran a kérdezőbiztosoknak!*

Komáromi

## Midanaund

Fria ham ti leed caumkhuoigyny, cum pespü: Wan wea a haaz paad hod, szan fű höfä kaung, und wan szej a híf pracht ham, hamsz áni kriagt. In winda am oómt san ooli nohpawewā caumkhumā ham feidaksliszn a poā toog laung. Odā fizuinyklabt. Mee mama hod fi iana wuchtl poha und an téé tacua. Szej ham szi stoag kuad kfügy. Ti maina ham khoatn kspüügy und an wee trunga. In szuma wans kha oawad ham khot hamsazi am meel khaukt und hamsz tiskriad. Ooli ham faranaund oolaz kwist. Ned sau wia heed cā toog. Khaam khumt mid weim caum. Wan ma eeni kéé mécht, muazma klaikln. Wooz wéed wan teiz szau weedā kééd? Mohmaz aundast!

Régen az emberek összetartottak egymással, például, ha valaki házat épített, sokan mentek segíteni, és ha nekik volt szükségük segítségre, megkapták. Télen esténként összejöttek a szomszédasszonyok. Tollat fosztottak több napig. Vagy babot válogattak. A mamám buktát sütött nekik és teát hozzá. Sokat nevettek és nagyon jól érezték magukat. A férfiak kártyáztak és borozgattak. Nyáron, ha nem volt munkájuk, kiültek a gangra és beszélget-

tek. Mindenki mindent tudott egymásról. Nem úgy, mint a mai időkben. Minden kapu be van zárva. Alig találkozunk egymással. Ha be akarunk menni valahova, csengetni kell. Mi lesz, ha ez így folytatódik?

Legközelebb szeptember 14-én találkozunk a sváb beszélgetésen!

Andrusch-Fóti Mária

## Évadzáró a sváb délutánon

Több, mint húsz éve élek Pilisvörösváron és a meginduló szociális munka hajnalától dolgozom a Napos Oldal Szociális Központban.

Szeretettel tettem eleget a már jóval korábban kapott meghívásnak a sváb délutánra. A Napos Oldal Idősek klubjában is van sváb délelőtt. Mindig érdekelt, ott hogyan történnek az alkalmak, ezért szívesen mentem. Nagyváradon születtem, így jól tudom, milyen, ha az ember nem beszélheti az anyanyelvét. Úgy hallottam, itt sem vették egykor jó néven, ha sváb szó hallatszott. Mintha a kis ember beleszólhatna a nagypolitikába, legfeljebb elszenvédője annak. Egy nemzetben úgy tudom elképzelni a kisebbségi nemzetiségek nyelvét, mint egy szép tarka mező sokszínű virágait, ha valamelyik nincs többé, a mező még ott van, csak sokkal szegényebb annak a virágnak a hiányától. E gondolatok érzéseivel

léptem be a Templom téri iskola ajtaján. Sok régi, közeli és távoli ismerőst találtam, nagyon kedvesen fogadtak. Az asztalok meg voltak rakva finomságokkal. A családi légkörben megértettem, valóban itt elszáll a szomorúság, a rossz hangulat, és kézzel foghatóvá válik a szeretet.

Mida néni szelíden, de nagyon határozottan mederben tartotta a délután történéseit. Átismételték az össze szép dalt, úgy hallottam, újat is tanultak. Szólt a dal. A harmonika hangaira bizony hamarosan a férfiak is meg lettek táncoltatva, volt dal, amit együtt tudtam énekelni, volt, amit csodálattal hallgattam. Megtudtam, a pezsgő egy 55 éves házasságot volt hivatott köszönteni, nagyszerű, hogy ez a közösség így megosztja örömét egymással.

Úgy láttam, harminc-negyven évet fiatalodtak az éneklés és tánc közben, régi emlékek idéződnek fel az éneklő táncoló arcok látán. Jó volt azt is látni, hogy a középkorúak is képviselve voltak, így van remény a folytonosságra. Figyelmesen hallgattam a folyamatosan svábul beszélő kedves ismerősöket. Kívánom, hogy sokáig legyenek ilyen vidámak és egészségesek, hogy a szeptemberi új évadot új reményekkel és új erővel tudják újraindítani. Hálás az Úristennek, hogy ilyen szép helyen adott új otthon és hazát. Azért külön hálával tartozom, hogy szorgalmas sváb barátokkal, testvérekkel ajándékozott meg!

E. Kozma Kata

## Ki mosogasson vacsora után?

Május 13-án került megrendezésre a VII. Német Nemzetiségi Vers- és Prózamondó Verseny országos döntője a Német Nemzetiségi Gimnáziumban, Budapesten. 157 versenyző 9 kategóriában mérte össze erejét. Nyelvjárás kategóriában két vörösvári diák is igen szép eredménnyel tért haza. Rózner Dániel, a Templom téri iskola diákja az alsó tagozatosok között negyedik helyezést ért el. Mirk Szilvia, a Vásár téri iskola tanulója pedig a felsősök között a 10. helyen végzett. Vele beszélgettem élményeiről.

– **Hogyan kerültél a megmérettetésre?**

– Két-három éve minden évben indulok. Már kétszer bekerültem az országos versenyre, jövőre is szeretnék menni.

– **Feltételezem, hogy vannak sváb rokonaid, ezért indultál „Mundart” kategóriában.**

– Anyukám, apukám révén is sváb származású vagyok.

– **Beszélnék még otthon svábul, esetleg te is tanultál valamit tőlük?**

– Csak néha beszélnek, én nem tanultam meg svábul, csak mondókákat, történeteket, dalokat tudok. A dalversenyen is részt vettem.

– **Milyen szöveggel indultál?**

– Egy mulatságos történetet mondtam el egy sváb házaspárról, akik azon vitakoz-

nak össze, hogy a vacsora után ki mosogasson el.

– **Hogy találtad ezt a szöveget?**

– A nővérem már mondta egyszer egy versenyen, amúgy pedig van otthon egy kis füze-



Mirk Szilvia

tünk, amiben történetek vannak, onnan válogatunk, illetve nagyszülőktől, közeli ismerősektől gyűjtünk. Sajnos minden évben egyre nehezebb találni, kevés van.

– **Ki segített a felkészülésben?**

– Anyukámmal és nővéremmel kiválasztottuk a szöveget, ők segítettek megtanulni, főleg a kiejtésben kellett a segítség. Lazri Judit néni és Stecklné Boldizsár Katalin is meghallgatta...

– **Mennyi ideig tartott megtanulni?**

– Két, két és fél héten keresztül minden nap elmondtam, és tanultam hozzá pár új mondatot.

– **Milyen megmérettetéseken kellett részt vened, míg eljutottál az országos döntőig?**

– Szentivánon volt a területi verseny. Ezen sajnos nagyon kevesen voltunk. Utána a megyei Szigetszentmártonban, s végül az országos Budapesten.

– **Hogyan érezted magad az országos versenyen?**

– Mielőtt elkezdeném a szereplést, mindig izgulok, de miközben mondom, már tudom élvezni is azt, hogy svábul beszélek.

– **A többi versenyző szövegét is értetted?**

– Valamennyire igen, bár ha le van írva, jobban értem. Például a Baranya megyeiek nyelvjárása annyira más, hogy még anyukám is nehezen értette.

– **Mit üzennél az olvasóknak?**

– Örülnék, ha többen érdeklődnének és jönnének el az előválogatóra. Annak pedig, aki még tud svábul, üzenném, hogy beszéljenek úgy, és adják át tudásukat a fiatalabbnak.

*Komáromi*

Szilvi elmondta nekem ezt e kedves történetet. Sajnos remek kiejtését tolmácsolni nem tudom, de álljon itt a szöveg, hogy elolvassuk derülhessünk egy jót. – *Komáromi*

### Kschicht fam Weeb, wea az maj ned hoigyn hod kháina

S woar ámoj a Mau und szee Weeb. Tei hám can Nochtmoj krészti Kumbian kmocht.

Noch'n Nochtmoj hod ta Mau szokt:

– Weeb wéa wéad tán ti Pfáuna aazwoschn?

Ti Fraa szokt:

– Í ned, i hob jo az Nochtmoj kháuucht, az Aazwoschn khéad tia.

Ta Mau szokt:

– Í á ned! I pin ta Mau im Haaz.

Szau hám szi a wó kstrittn, nod szokt ta Mau:

– Wáaszt wóz? Leign ma uns hí schlófa, und moagn in da frua woscht ti Pfána téa aaz, wéa az éesti moi woz szokt.

Szau hám szi zi híkláikt, und hám kschlófa. In da frua hám szi zi ned stoag kriad. Im Hauf hám ti Fíha scha aukfaukt can schreen, wee an Hunga hámsz scha khod.

Tei cwá hám szi nau ned kriad.

Ti nochpaszleed szán schá ummikángá, worum im Haaz szau stú iz.

– Szán tei filleecht scha kstoam?

Kstoam szán'c jo ned, awa im Pit lígn'sz und szej rian szi ned.

Ti Nochpaszfraa ráint schnó can Pfoara éa szui klee khumma, wee szej stéam klee.

Ta Pfoara hod iana ti Láict Ölung keim, und nohan szokt a:

– Wánn tei szau kráunk szán, pleepc tó, iana patiana.

– Jo, awa umaszunszt moch i teiz ned – szokt ti nochparin – í wéa

táin Khittl fom Khoszt raaznáima und ti Schiacn.

Aaf ámoj hupft az Weeb fam Páit:

– Wóóz? Meen Khittl kriaszt tu ned!!!

Nod hupft ta Mau á fam Páit:

– Szikszt Weeb, túu wéaszt ti Pfáuna aazwoschn!!!

### Az asszony, aki nem tudta tartani a száját

Egyszer volt egy férfi és a felesége. Vacsorára krumplit főztek. Vacsora után kérdezte a feleség:

– Ki fogja az edényeket elmosogatni?

Azt mondja az asszony:

– Én nem, én főztem a vacsorát. A mosogatás a te dolgod.

Azt mondja a férj:

– Én sem! Én vagyok a férfi a házban.

Így vitakoztak egy darabig, aztán azt mondja a feleség:

– Tudod, mit? Feküdjünk le aludni, és holnap reggel az mosogat, aki először megszólal.

Így lefeküdtek és aludtak. Reggel nem mozdultak meg. Az állatok az udvaron már elkezdtek kiabálni, mert éhesek voltak. Ez a kettő még mindig nem mozdult.

A szomszédok már átmentek, hogy miért van a házban ilyen csend.

– Talán már meghaltak?

Nem haltak meg, de az ágyban fekszenek és nem mozdulnak.

A szomszédasszony elszaladt gyorsan a paphoz, jöjjön gyorsan, mert mindjárt meghalnak ezek.

A pap feladta az utolsó kenetet, és azt mondta:

– Mivel ilyen betegek, maradjon itt náluk.

– Mivel ilyen betegek, maradjon itt náluk, vigyázní rájuk.

– Jó, de ingyen nem maradok – mondta a szomszédasszony –, akkor kiveszem a szoknyát és a kötényt a szekrényből.

Egyszeriben felugrott az ágyból az asszony.

– Micsoda? Az én kötényemet meg nem kapod!

Felugrott a férj is az ágyból:

– Látod, asszony, te fogsz mosogatni!

## Hősök napi megemlékezések

Május 28-án, Hősök napján a vörösváriak a kegyelet és a tisztelet koszorúit helyezték el a köztemetőben és a Hősök terén.



**A Nosztalgia Dalkör a temetőben.**  
Vezényel: Holló Piroska

A megemlékezés délelőtt fél 10-kor a köztemetőben, a német katonasíroknál kezdődött, ahol Wolfgang Körner, a Bajor Katonaszövetség alelnöke mondott rövid emlékező beszédet. A beszédet és a koszorúk elhelyezését Feldhoffer János szívbe-markoló trombitaszólója és a Nosztalgia Dalkör által előadott gyászénekek tették kegyeletteljesebbé.

Gromon István polgármester, Sax László, NNÖ-elnök, Wolfgang Körner és veterán társai ezúttal is megkoszorúzták a szovjet katonák emlékművét is.

Az ünnepség ezután a Hősök terén folytatódott a Német Nemzetiségi Fúvószene-

kar és a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus közreműködésével.

A Hősök téri ünnepségen magyar katonák díszőrsége mellett Mikusa Zsolt ezredes, a Magyar Honvédség szentendrei kiképzőbázisának tisztje mondott ünnepi beszédet.

Az ezredes úr a hősök előtt fejet hajtva – a közelgő Trianon-évforduló kapcsán – emlékeztetett rá, hogy a világháborúban lakosságárányosan Magyarország szenvedte el a legnagyobb veszteséget és egyszersmind a legnagyobb büntetést. Beszédében többek között a Marathónnál elesettek sírfeliratát idézte Szimonidéosztól: „Itt fekszünk, Vándor, vidd hírül a spártaiaknak: / Megcselkedtük, amit megkövetelt a haza.”

A görög hősök példamutatása a magyar történelemben számtalan esetben vissz-



**Mikusa Zsolt ezredes ünnepi beszédét tartja a Hősök terén**  
(Fotók: F. A.)

hangra és követőkre talált, a kitartásra, hősiességre, a bátor közös cselekvésre, önfeláldozásra ma is nagy szüksége van e sokat szenvedett országnak.

Az emlékbeszédet követően Sax László NNÖ-elnök emlékezett meg német nyelv-



**A német katonai emlékmű megkoszorúzése**  
Középpütt Körner úr, baloldalt Gromon István polgármester és Sax László NNÖ-elnök

ven az ünnepről, majd felolvasta Juhász Gyula Anya című versét.

Ezután a fúvószeneke által előadott lassú gyászzenére az önkormányzatok, pártok és civil szervezetek elhelyezték a megemlékezés koszorúit a világháborús emlékműveknél.

Az ünnepség résztvevői közül többen virágokkal rótták le kegyeletüket, a hősökre, áldozatokra emlékezve.

A Hősök napi megemlékezéseket a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Művészetek Háza szervezte.

F. A.

### JUHÁSZ GYULA

#### Anya

Fia kiszállt a távol tengerekre  
És ott veszett, annak pár éve már,  
De a nagy ég száz csillagán merengve,  
A jó anya reá remélve vár.

Mindenki tudja, hogy a messzeségek  
Szomorú hőse csöndes már nagyon,  
Hogy túl jár már tenger baján a létnek  
S pihen talán egy távol csillagon...

De az anya, ki méhe bús gyümölcsét  
Úgy látta mindig, mint a nagy jövőt,  
Nem sejtí, hogy mily messze költözött!

S míg óceánok ágyán alszik ő rég,  
Az anya vár, vár valami hajót  
S ragyognak rá rég elmúlt csillagok!

### ISMERETLEN KÖLTŐ VERSE

Mire megvénülünk, mivé lesz a világ?  
Hol vagy hol születtünk, drága magyar hazánk?  
Volt a Kárpátoktól el az Adriáig,  
Alig maradt több mint Dunától Tiszáig.

Hol van a béke és az a biztonság,  
Mely körülölelt életünk tavaszán?  
Megyünk a tömeggel, ez az egy út nyitva,  
Más tetteink elé tilos van állítva.

Vagyunk és létezzünk, ebben telik életünk,  
S e nagy sakkjátékban nagy matt lett a részünk.  
Olyan nemzet vagyunk, aki mindent vesztett,  
Hazát, sok vért, sok-sok magyar lelket.

Tépett falevelek, sápadt magyar lelkek,  
Vigasztalódjatok, egymást szeressétek.  
Ami jót egymással eszünk-szívünk tehet,  
Védve őrizzetek hitet s reménységet.

### MÓRA LÁSZLÓ:

#### Magyar zászló

Szeressük a hófehér színt,  
Szeressük a zöldet,  
Szeressük a piros vértől  
Ázott magyar földet.  
Mert a piros, fehér és zöld  
Magyar zászlónk színe,  
Benne fénylik, benne ragyog  
Dicső múltunk híre,  
Hősök arany szíve.

Szeressétek ezt a zászlót,  
Híven szeressétek.  
Fonjatok rá hőstettekből  
Új koszorút, szepet!  
Hadd lengje be dicsőséggel  
Kárpát ősi ormát  
És hirdesse, hogy feltámad  
Szép Magyarország,  
Régi Magyarország...



## Kútszentelés a Kápolna utcában

Pünkösdhétfőn az erdei kápolnánál tartott szentmise után Balla Sándor plébános úr felszentelte a kápolnától néhány méterre lévő felújított láncos kutat. A Kápolna utca lakói régóta vártak már erre az eseményre – az elmúlt években több civil kezdeményezés is volt a kút felújítására, ezeket azonban nem sikerült összehangolni a szakmai elképzelésekkel. A mostani felújítást a Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalta magára hagyományörző tevékenysége részeként. A kút restaurálását Sax László és fia, ifjabb Sax László végezték.

A Kápolna utcai kutat akkor áshatták, amikor a Kápolna utca helyén még ligetes erdő volt. (Az 1700-as évek végén, majd 1851-ben ide épített kápolnát ezért is hívták-hívják „Erdei kápolnának”).

A kút a legrégebbi időkben állatok itatására is szolgálhatott (kecskéket legeltettek erre felé). A későbbiekben a szőlőben tevékenykedőknek adhatott hűsítő kortyokat. (Az Őrhegy alatt annak idején végig szőlőskertek nyújtóztak.)



Sax László kútavató beszéde

A kávján lévő bemélyedés tanúsága szerint ez a kút – a legtöbb vörösvári kúthoz (pl. Török kút) hasonlóan – láncos-csigás kút volt. Az 1940-es években a felépítmény leromlása után – egy korabeli fotó tanúsága szerint – gémeskúttá alakították át. E sorok írójának gyerekkorában – az 1960-as években – már keresek kútként működött.

A Kápolna utcai kút a vezetékes ivóvízhálózat kiépítése után egy csapásra elvesztette jelentőségét, vize elkoszolódott, állapota leromlott. Káviái düledeztek, fa felépítménye korhadozott, 2008 augusztusában egy vihar úgy megrongálta, hogy a felépítmény összedőlt. A kút komoly balesetveszélyt jelentett az itt lakók számára.

A kutat korábban (2007-ben) a Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány kívánta felújítani. (Mint ismeretes az Alapítvány 2006-ban sikeresen felújította a Városháza melletti ún. Török kutat.) Az Alapítvány elképzelései azonban nem estek egybe Gromon István polgármester és az akkori fő-

építész szakmai elképzeléseivel. Az Alapítvány ugyanis a gémeskút formát szerette volna visszaállítani, a főépítész szerint ez „tájidegen” lett volna egy sváb településen. (A következő évben a Dunamenti Népek és Nemzetiségek Kulturális Centruma Alapítvány is



A kút felszentelése előtti ünnepélyes pillanatok  
(Fotók: Fogarasy Attila)

szorgalmazta a kút felújítását – a szakmai szempontok messzemenő figyelembe vételével –, az ehhez szükséges összeget azonban nem sikerült előteremteni.)

A kút felújítása végül a Német Nemzetiségi Önkormányzat vezetőit dicséri, akik az élére álltak a civilek kezdeményezésének és úgy határoztak, felújítják ezt a már ritkaságszámba menő, elfeledett, építészeti szempontból szép, és víznyerésre alkalmasnak tűnő kutat. A munka oroszlánrészét – szakmájánál fogva – Sax László elnök, kőszobrász mester vállalta. Fiával együtt elvégezte a kőfalazat újrarakását, a kávakövek kiegészítését, restaurálását. A kövek daruzásában Spányik József volt a segítségükre. A méretre szabott faanyagot a Grand Ács Kft. igazgatója, Molnár József úr adományozta. Egy véletlen beszélgetés kapcsán kút-kereket (csigát) is sikerült megszerezni Peller Józseftől.

A június 13-i kútszentelésen Sax László méltán fogadhatta az elismeréseket az ünnepi közönségtől, mert a kút felújítása igazán szépen és a helyi hagyományokhoz illeszkedően sikerült.

Sax László kútavató beszédében többek között az alábbiakat mondotta:

„Egy útszéli kút itt áll magában, mintha nem is lenne gazdája. Így van ez: elszaladt az idő, míg több generáció követte egymást. Ahogy a világunk egyre jobban fejlődik, megfedelkezünk az igen egyszerűnek tűnő, de nagyon jelentőségteljes dolgokról. Még 20-30 évvel ezelőtt sűrű látogatottsága volt ennek a kútnak, hisz az élet egyik forrását, a vizet biztosította, amely nélkül nem tudunk létezni, ma mégsem becsüljük eléggé. Tudjuk, mennyit jelent egy korty friss víz a megfáradt embernek, állatnak, akik annak idején a szőlőben, földéken dolgoztak. De szívesen iszik a

kútból húzott friss vízből az erre tévedő vándor is. Ez a kép leginkább az elmúlt időkre emlékeztet. Talán ebből a vízből főzték a bablevest, hiszen lágy víz volt.

A kút építészeti szempontból sem közömbös. Amikor építették, nemigen voltak házak, ennek ellenére felépült. És biztosan nem véletlenül erre a helyre, meghatározó útvonal mellé. Mint ahogyan más utak mentén is számos kút volt. Sokan emlékszünk még, hogy a vízvezeték építése során hányan temették be kútjaikat, és látjuk, hogy ma mennyien építenek új, de már más rendszerű kutakat a növények locsolására.”

„Úgy gondolom, érdemes megbecsülni és rendben tartani ezt a ma már nem mindennapi műtárgyat, melyet őseink ki tudja mikor építettek: EU-s támogatás nélkül, csupán a közösség erejével, akarattal és megbecsülésével.”

A gyönyörűen felújított kutat Balla Sándor plébános úr szentelte fel a pün-



Balla Sándor plébános felszenteli a felújított kutat

kösdhétfői szabadtéri misére érkezett hívek gyűrűjében. Az ünnepi hangulatot fokozták a Német Nemzetiségi Fúvószenekar friss indulói. A szerencsésebbek még az erre az alkalomra készített házi süteményekbe is belekóstolhattak.

Fogarasy Attila

### Néhány adat a kútról:

Ásásának éve: ismeretlen  
Mélysege: 4 méter  
Víznyerési mélység: 1-3 méter  
Falazat: kő  
Kávakövek eredete: Borosjenő-Csobánka

### Korábbi cikkeink a Kápolna utcai kútról:

Kútnézőben a Kápolna utcában (2007. június).  
On-line: <http://www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujsg/2007/junius/13.htm>  
Molnár Sándor: Kútba esett avató? – Gromon István polgármester válasza (2008. május)  
On-line: <http://www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujsg/2008/majus/5.htm>

# Gyermeknap táblaavatással



Másfél Jocó zenebohóc



Pecázás



„Csigabiga”



Tandem síelés

Ragyogó időben, remek hangulatban, színes, izgalmas programokkal, színvonalas előadásokkal és egy fantasztikus helyszínen, a Petőfi Sándor utcai „Lahmkruam” Helytörténeti Parkban került megrendezésre az idei gyermeknap Vörösváron. Aki túlzásnak találja a felhalmozott jelzőket, bizonyára nem járt a rendezvényen, amelynek ünnepi voltát tovább emelte, hogy ez alkalommal avatta fel Gromon István polgármester és Sax László, NNÖ-elnök a helytörténeti táblákat.

Igazán nem lehet elmondani, hogy „fabatkát sem értek” a gyermekeket szórakoztató játékok, ügyességi feladatok és kézműves foglalkozások a május 29-i „Gyermeknap felforduláson”. Az egyes programokon ugyanis a résztvevők „Fabatkát” kaptak, amely fizetőszközként szolgált a büfében.

A színpadon egymást váltották a fellépők a nap folyamán. Másfél Jocó zenebohóc, a Zabszalma együttes, táncbemutatók szórakoztatták a gyermekeket.

Persze az idősebb generációk is megtalálhatták a maguk önfelelt szórakozását – amellet, hogy gyönyörködtek a gyerekek örömeiben és kedves bájában. Így hallhattak fúvószenét a Német Nemzetiségi Fúvószenekar, fülbemászó dallamokat és vidám szájharmonika-muzsikát a Nostalgia Dalkör, sváb táncokat a Német Nemzetiségi Táncegyüttes és ősi magyar dallamokat a Mentés Másként Trió előadásában.

Délelőtt 11-kor avatta fel ünnepélyes keretek között a helytörténeti táblákat Gromon István polgármester és Sax László, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke. A nagyszámú érdeklődő előtt elmondott beszédekben mindketten hangsúlyozták a nemzetiségi hagyományok ápolásának fontosságát, az értékek őrzésének elengedhetetlen szerepét.

A most átadott táblák fotói és magyarázó szövegei összefoglalják az ünnepektől kezdve az oktatásügyön át a bányászati településünk helytörténetét, néprajzát. Különösen érdemes rendhagyó népművelési óra keretében ide egy rövid, kellemes sétát szervezni az iskolásoknak.

A 11 tábla a Német Nemzetiségi Önkormányzat sikeres pályázatának eredményeképpen és a városi önkormányzat hozzájárulásával készíthetett el. A táblákon elhelyezett színes transzparenszek ismertetőit Gromon István polgármester ötletei alapján dr. Kerekes Gábor, dr. Müller Márta, Szabóné Bogár Erika és dr. Váradai Mónika írta, a táblák szerkesztését Sax Ibolya, a tördelési és grafikai munkát Schuck Béla végezte.

Fogarasy Attila



Bejárat a Családi játszóba

Részlet Gromon István polgármester táblaavató beszédéből:

Az avatóünnepségre elkészült első táblával együtt így most összesen tizenegy tábla mutatja be Vörösvár történetét. A táblákat úgy helyeztük el, hogy ha valaki elindul a Fő utcához közelebbi bejárattól, és körbesétál a parksétányon, akkor egy kis időutazásban vehet részt: elolvassa a táblák szövegét, megnézegetve a régi fényképeket, átélheti dióhéjban elődeink életét, Vörösvár 322 éves történelmét.

Megtudhatja, hogy a 150 éves török uralom után hogyan történt az elnéptelenedett településre 1689. július 4-étől a németek betelepülése, mikor és hogyan épültek fel templomaink; hogyan éltek, mit dolgoztak, a paraszti munka mellett milyen iparos és kereskedelmi tevékenységeket folytattak ősünk; milyen volt a népviseletük, melyek voltak a legfontosabb népszokások, milyenek voltak az ünnepeik és a hétköznapjaik. A táblákon olvashatunk az első iskolákról, az első óvodákról, az egykori kőszénbányáról, a Bányatelepről, a vallási-egyházi életéről, s az egykori híres Mauterer zenekarról, akik esküvőn, temetésen, bálon és körmeneten egyaránt muzsikáltak.

Fontos, hogy minél többen megtegyék ezt a sétát, részt vegyenek ebben az időutazásban. Az idősebbek azért, hogy visszaemlékezzenek a régi szép időkre: milyen is volt Vörösvár az ő gyermekkorukban. A fiatalabbak azért, hogy megismerjék és megtanulják, hogy honnan származunk, kik voltak és hogyan éltek a dédszüleink, nagyszüleink, milyen volt Vörösvár az ő idejükben, milyen nehézségekkel kellett megküzdeniük, milyen örömeik voltak, s milyen tanulságok szűrhetők le a velük történt eseményekből.

Ez a tudás mindannyiunkat – fiatalokat és idősebbeket egyaránt – nagyban hozzásegíthet ahhoz, hogy a mai életben eligazodjunk. Múltunk ismerete, gyökereink és hagyományaink megvédhetnek minket attól, hogy a tévéreklámok által festett álomvilágot összetévesztjük a valósággal, és a mesterségesen gerjesztett igények, a divat, az üres csillogás, a fogyasztás és a szórakozás rabjaivá váljunk. ősünk egészséges, józan vallásos hite, munkaszeretete, kötelességtudása, tisztessége, közösségi tudata, egymás és a rokonok iránti tisztelete, olyan példa és útmutatás lehet számunkra, amely megment minket attól, hogy orrunknál fogva vezethető, becapható, kizsákmányolható tömeggé váljunk.”



A hálás közönség



Az ünnepélyes táblaavatás



A Nostalgia Dalkör



A vörösvári fúvósok



A szájharmonika együttes

## Két hét Spanyolországban II.

Madridi tartózkodásunk szép élményei után második hetünk a Barcelonába utazással kezdődik. Alapos megfontolások után a repülőutat választottuk: furcsának tűnhet, de jóval olcsóbb, mint a vonat...

A katalán főváros hatalmas, kétterminális nemzetközi repülőtéren szállunk le, s az ötpercenként induló kényelmes buszok egyikével félóra múlva a központban, a Placa de Catalunyaán vagyunk.



Gaudi: Sagrada Familia

Másnap reggel ragyogó időben indulunk felfedezni a várost. Szűk utcában lévő hotelünkből egy percen belül a Ramblán találjuk magunkat, amely Barcelona talán leghangulatosabb útvonala. Két szélén járművek közlekednek egy-egy sávban oda-vissza, de a középső, árnyas fákkal szegélyezett, jóval szélesebb járda a sétálóké, báméskodóké. Gyönyörű, illatozó virágokat árulnak hosszan egymás mellett, majd a „madarasok” következnak, kalickáikban sok szép tollazatú és hangú kismadárral. „Élő szobrok” velük szemben, van közöttük angyal és félelmetes sárkányfigura is; utóbbi a gyerekeket nagy viészózás közepette karolja át; készül a fotó.

Utunk a „gótikus” városrészbe vezet, elsőként a középkori katedrálisba. Lenyűgözők a méretei! Belépve az ember a teremtés porsemének érezheti magát. Művészien faragott széksorok, dús aranyozások az oltárokon és a kápolnáknak mindenütt.

A Ramblán végigsétálva kijutunk a pálmákkal szegélyezett szép tengerparti sétányra, ahol díszes alapzatú emlékoszlop tetejéről Cristóbal Colón, azaz Kolumbusz hűtméteres bronzszobra mutat a nyílt tenger, s az Újvilág felé. Szűk utcácskákban bolyongunk, melyekben nem egyszerű megcsodálni a középkori építészeti és kovácsok remekeit a házak homlokzatain, erkélyein.

Két napunk ezután a leghíresebb katalán építészé, Antoni Gaudié (1852-1926). Külön-

leges tehetsége és alkotó fantáziája messze túlmutat korán. A Paseo de Gracián, Barcelona Andrásy útján lévő mindkét híres épülete a határtalan képzelet szülötte, naponta százak építészeti zárandókhelyei. A pénztárhoz kigyózó hosszú sor mellett táblák jelzik a még várható várakozási időt...

A városközponttól távolabbi domboldalra kapaszkodunk fel a Güell parkba, melynek jellegzetes építményei, a mennyezetdíszek, üllőkék, kő-lugasok szintén Gaudi kifogyhatatlan ötleteit őrzik. A csempedarabokkal díszített híres sárkány-szobrot szinte lehetetlen magában látni; sorban állnak a vendégek, hogy mellette fényképezkedjenek!

A Mester legmagasabb műve, a Sagrada Familia (Szent Család) Bazilika. Ha a tervek szerint 2026-ra befejeződik építése, a világ legnagyobbja lesz. Hagyományos és modern szobrokat gazdagon elénk táró külső homlokzatai, monumentális belső méretei ellenére sem éreztetni parányi mivoltunkat, épp ellenkezőleg: felemeli a lelket!

Hogyan? A természetben a fák egymásba fonódó ágait kövekbe, fába, ablaküvegekbe építi úgy, ahogy csak a legnagyobbak tudják...

Szent Anna nevét viseli Barcelona legrégebbi temploma, mely a tizenegyedik században épült. Az áhítatos nyugalmat sugárzó falakon ezer év feketéllő nyomai. Elgondolni is nehéz: itt már élénk vallási élet folyt, amikor Szent István királyunk trónra lépett!



Gaudi: Güell Park

Néhány lépés, és máris újra a nyüzsgő, életteli Ramblán vagyunk. Karcsú lány szép fehér menyasszonyi ruhában, arcán Kate Middleton karton-képe, karján angol zászlót formáló kiegészítő, vidáman kacagó „udvarhölgyei” társaságában vonul a sétálók és a turisták nagy tetszése közepette (aznap minden kávéházban, sörözőben tévéken közvetítették a királyi eseményt...).

Rokon ehhez egy másik élményünk. Május 3-án, a nevezetes Real Madrid-FC Barcelona meccs idején épp egy kis étterembe térünk be megzselezni a tapaszt, a spanyol gasztronómia e kis adagokban kínált, rendkívül változatos ízű jellegzetességét. A mérközést a parányi étteremben is két jókora kivételön követették a vendégek és a felszolgáló lányoktól a tulajdonosig mindenki. Érzésünk szerint az egyenlítő „Barca” gólnál a másfél milliós katalán főváros egyetlen győzelemittas kiáltás volt! Ilyet idehaza legutoljára Aranycsapatunk mérközésein az ablakokba kitett rádiókból



Gaudi: Battlo-ház

hallható közvetítések során hallhattunk – sajnós! Másnap a fél város Barca-csíkos trikókban járt-kelt az utcákon...

Montserrat! Nagyon várt kirándulás a várostól 50 km-re. Vonat, majd fogaskerekű visz fel szédítő meredélyek peremén a festői kőalakzatok alkotta hegy 1200 méteres magasságába. Korán érkezünk, s még szinte zavartalanul csodálhatjuk meg a 718-ban odakerült, s ma a bazilika főhelyén ragyogó Fekete Madonnát a karján ülő koronás kis Jézussal, s kicsit később itt vehettünk részt a híres kolostor számos szerzetese és papja által celebrált szentmisén.

Utolsó teljes napunkon este az Espana tér domb felé emelkedő oldalán, háttérben az ottani Nemzeti Galériával a város egyik nevezetessége, a „zenélő, táncoló szökőkút”, kápráztat el bennünket. A 30-40 méterre is felszökő vízszugarak kellemes zenére hajladozó pergő-forgó sugarait alulról a reflektorok a szívárvány összes színével, művészi koreográfiával, ritmusra világitják meg.

Elérkezik a búcsú reggele. Irány a repülőtér, nagyon örülünk már gépünk ajtajában a mosollyal kísért magyar szónak. Jó újra itthon lenni...

Szöveg és fotók:  
Pócsi János

## Arcképcsarnok

### Gróf Karátsonyi Guidó arcképe



A Vörösvári Újság áprilisi lapszámában először tudtunk közölni fotókat gróf Karátsonyi Jenőről – a [www.karatsonyi.hu](http://www.karatsonyi.hu) honlapon köszönhetően. Atyjáról, gróf Karátsonyi Guidóról azonban továbbra sem állt rendelkezésünkre hiteles portré, csak egy csoportkép, amelyen ő is szerepel. (A Liszt-emlékévkapcsán közöltük azt a fotót, amelyen a jótékony-ságáról és hazafias tetteiről híres mágnás Liszt Ferenc és több jeles közéleti személyiség társaságában látható.) Ezúttal örömmel tesszük közzé Guidó gróf portréját is. (A portrét Kiss Gergőtől kaptuk. Köszönjük!)

-f-

## Anekdóták

### Rotenburg/Vörösvár

Abtpfarrer István Marlok machte mehrere Studienreisen nach Deutschland, wo er nach der Abstammung mehrerer Werischwarer Familien suchte und fand.

Einmal wurde er in Rotenburg (Deutschland) gefragt, wer er sei.

– Ich bin der Pfarrer in Rotenburg.

– Na, wir haben gar nicht gewußt, daß wir einen neuen Pfarrer haben.

– Ja, aber nicht in ihrem Rotenburg, sondern in Ungarn, wo wir auch eine Rotenburg/Vörösvár haben – antwortete der Abtpfarrer István Marlok.

### Paar Motzl

Der Paar Motzl war beim Jaki Wirt Standgast. Ansonsten auch der Treffpunkt war dieses Gasthaus der Werischwarer Bauern. Hier ist es immer lustig zugegangen. Manchmal spielte auch die Mautererkapelle hier. Einmal stieg die lustige Unterhaltung so hoch, dass der betrunkene Paar Motzl nach Hause bummelte und hatte in seinem Rausch alle Hühner und Enten totgeschlagen und brachte sie zum Jaki Wirt, dass die Belustigung noch höher steigt.

## Tájértéktár

A 2009 őszén a Norvég Alap által támogatott és egyedülálló módon több kormányzati szerv közreműködésével létrejött TÉKA projekt célja egy olyan, az ország egész területét lefedő tájérték kataszter létrehozása volt, mely összegyűjti és megőrzi múltunknak a tájban megbúvó emlékeit, egyúttal hozzájárul Magyarország egyedi arculatának kialakításához és a vidék versenyképességének fokozásához.

A TÉKA a szakmai szervezetek adatbázisának egyesítésével, 150 munkatárs kétvényi munkájával és mintegy ezer civil aktív részvételével mára Magyarország kulturális és természeti kincscinek legteljesebb és legrészletesebb gyűjteményévé vált. Az ország egyharmadának tájértékei (többek között régészeti értékek, műemlékek, védett és nem védett természeti értékek), több mint 118 ezer adat került fel a [www.tajertektar.hu](http://www.tajertektar.hu) oldalon talál-

ható adatbázisba, de jelentős mennyiségű adat gyűlt össze az ország egészére vonatkozóan. Ez a felbecsülhetetlen értékű gyűjtemény azonban a jövőben a civilek aktív bevonásával bővülni fog, mondhatnánk úgy is: indul a kincsvadászat!

A tájérték kataszter a hétköznapi emberek számára is hasznosítható, megtudhatjuk belőle, hogy belső utazásaink során hol és mit érdemes megnézni, egy-egy kirándulás alkalmával merre találhatunk barlangokat, forrásokat, római kori sírokat, híres magyarok emléktábláját vagy éppen borospincéket. Ugyanakkor az adatbázis felhívja a helyben élő közösségek figyelmét arra, hogy az épített és természeti örökség értékeinek megfelelő ismerete és használata kézzelfogható előnyöket nyújthat települési, vagy akár vállalkozási szinten is.

F. A.

## Ahol Madách-ősök pihennek

*Az égi postát innen küldik  
Az emberek az Istennek,  
Míg kriptájában Madách-ősök  
Békét álmodva pihennek*

– írja dr. Réthy Zoltán a vörösvári plébániatemplomról a Pilisek aján című versciklusának egyik nyolcsoros versikéjében.

De vajon milyen Madách-ősök pihennek plébániatemplomunk lezárt kriptájában? Nos, természetesen Madách Imre „őseiről” van szó: id. Majthényi Károlyról és feleségéről, Beleznay Annáról. Ők Madách Imrének, Az ember tragédiája szerzőjének anyai dédszülei, akik annak idején Vörösvár kegyurai voltak. Az ő egyik unokájuk Majthényi Anna, akit Madách Imre édesapja vett el feleségül. (Őt szintén Imrének hívták.)

Majthényi Anna házasságkötése után Alsósztrégován élt férjével, majd annak halála után gyermekeivel, végül unokáival. 95

éves korában halt meg. Alsósztrégován temették el.

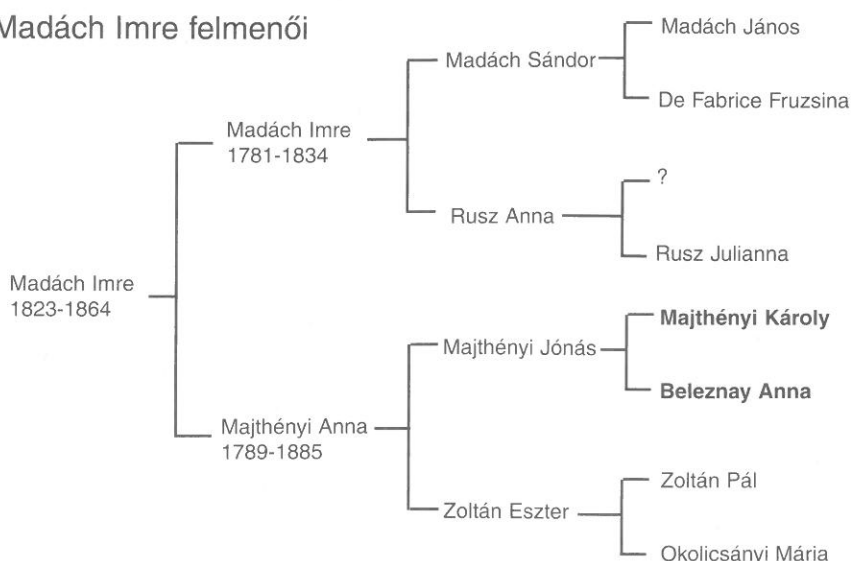
A házasság révén a Madách-család több birtokot is szerzett Vörösváron, ezt egy régi birtokterkép is bizonyítja. A térkép egy vörösvári magánszemély birtokában van. (Sajnos nem az enyémben! – a szerző.)

A vörösvári plébániatemplom kriptájában nemcsak a Majthényi-házaspár, hanem egy gyerekkorában elhunyt leánygyermekük is nyugszik. (Hogy ő pontosan kicsoda, azt nem tudjuk.)

A kislány koporsója a kriptá előterében egy emelvényen helyezkedik el. Majthényi Károly és felesége baloldalt egy szűk boltíves fülkében alusszák örök álmukat. A kriptába a templom keleti oldalán, a szentélynél lévő szűk vasajtón, kívülről lehet csak bejutni. (Régebben volt egy lépcsős lejárata is.) A vasajtó be van hegesztve.

Fogarasy Attila

### Madách Imre felmenői



## Hírek a Vásár téri iskolából

### Nemzetiségi versenyeken elért eredményeink

Iskolánkat Mirk Szilvia 7. a és Hau Márton 5. a osztályos tanulók képviselték a tavasszal megrendezett német nemzetiségi ének, vers- és prózamondó versenyek fordulóján. Duójuk a biatorbágyi megyei énekversenyen – ahol vörösvári nyelvjárásban adták elő dalaikat – arany minősítést nyert.



Hau Márton és Mirk Szilvia

Marci a prózamondó verseny pilisszentiváni fordulójáról tovább jutott a szigetszentmártoni megyei megmérettetésre, ahonnan az összes felső tagozatos között az előkelő 7. helyezést érte el.

Szilvi a szentiváni területi versenyre önhibáján kívül késve érkezett. A zsűri mégis meghallgatta a produkcióját. Szilvi különídjasként juttatta a megyei fordulóba, ahonnan első helyezésként tért haza. Abban a mezőnyben utasított mindenkit maga mögé, ahova csak a felsősök legjobbjai jutottak be. Innen már egyenes út vezetett a budapesti országos döntőbe, ahol a vörösvári nyelvjárásban előadott vidám történetével 10. helyezést ért el.

Nagyon büszkék vagyunk Szilvire és Marcira, mert a nemzetiségi nyelv- és hagyományok ápolásával ismét dicsőséget és hírnevet szereztek iskolánknak.

A májusi udvari bál közönségét is megörvendeztették egyéni és páros produkcióikkal.

Lazri Judit és Stecklné Boldizsár Katalin  
némettanárok

### Reagálás dr. Guth Zoltán óvodások- nak kiküldött kérdőívére

A Friedrich Schiller Gimnázium a jövőben kéttannyelvű általános iskola indítását tervezi. Minket, a Német Nemzetiségi Általános Iskola tanárait, mélységesen felháborít az, hogy dr. Guth Zoltán az óvodákba kiküldött kérdőíveken az általános iskolákból érkezők német nyelvtudását minősíti. Mivel ismerjük a környékbeli általános iskolák munkáját is, ezért visszautasítjuk dr. Guth Zoltánnak azt a kijelentését, mely szerint a környék általános iskoláiból a gimnáziumba felvett tanulók nyelvtudása nem megfelelő, s ezért indokolt kéttannyelvű képzést indítani az intézményében már első osztálytól.

Dr. Guth Zoltán azt csinálhat a gimnáziumban, amit akar, de ne mások eltiprásával akarjon új programot indítani.

Intézményünk legjobb tanulóit, a főváros és Esztergom nívósabb iskoláiban folytatják tanulmányaikat. A középfokú intézmények igazgatói szívesen fogadják tanulóinkat, ezekből a rangos gimnáziumokból pozitív visszajelzéseket kapunk: így az Apáczai Csere János Gimnáziumból, a Fazekas Gimnáziumból, az Eötvös József Gimnáziumból, a Berzsényi Dániel Gimnáziumból, az Árpád Gimnáziumból, az Óbudai Gimnáziumból, a Deák téri Evangélikus Gimnáziumból, a Dobó Katalin Gimnáziumból, az Árpád-házi Szent Erzsébet Gimnáziumból, a Temesvári Pelbárt Ferences Gimnáziumból, a Károlyi, a Hunfalvy Közgazdasági Szakközépiskolákból, a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolákból, s még megannyi helyről. Ezekbe az intézményekbe még soha nem jutott be úgy tanulóink, hogy a felvételihez szükséges jelentkezési lapon a nyolcadikos félévi eredményük tele legyen kettes osztályzattal, a Schillerbe viszont igen.

Továbbtanuló diákjaink gyakran jelölik meg a helyi gimnáziumot 3., 4., 5. helyen, mintegy végszükség esetére, hiszen ide, ez idáig közepes és kettes eredménnyel is bejuthattak a tanulók, akár a 6., s még inkább a 8. évfolyam elvégzése után.

A Schiller Gimnáziumba felvett tanulóink egy része valóban gyengén teljesíthet, hiszen már általános iskolás korukban is kettes-hármas tanulók voltak. Hogy őket miért vette fel a helyi gimnázium, és miért nem tudnak ezeknek a diákoknak általános iskolai teljesítményéről a tantestületük tagjai? Erre ők tudják csak a választ.

Természetesen jó átlagú tanulók is választották már ezt az intézményt, akik azóta felsőfokú nyelvvizsgákkal öregbítették gimnáziumuk és általános iskolájuk hírét is. Jó lenne, ha róluk sem feledkezne meg dr. Guth Zoltán, mikor a vörösvári diákok tudásáról tesz lekicsinylő megjegyzéseket.

Az iskolák a csökkenő gyermeklétszám miatt amúgy is versenyben állnak, de sosem volt ennek a versengésnek eszköze a másik becsmérlése, szeretnénk, ha ez a stílus nem uralkodna el a város közoktatásában.

a Német Nemzetiségi Általános Iskola  
Pilisvörösvár (Vásár tér)  
tanárai

### Köszönetnyilvánítás

A Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola Diákönkormányzata köszönetét fejezi ki az általa rendezett Városjátékban részt vevő és segítséget nyújtó vörösvári intézményeknek és vállalkozásoknak, ill. dolgozóknak:

DMRV Duna Mentí Regionális Vízmű Zrt., Szamos Marcipán, Stolcz József harmonika javító, Pilis Security, Raiffeisen Bank Zrt., Polgármesteri Hivatal, Tájéház

Köszönjük!

DÖK

### CSALÁDI NAPKÖZI

Pilisszentivánon

1,5 éves kortól várunk gyermekeket teljes napközbeni ellátásra, vagy 1-2 órás foglalkoztató játéokra

- családias környezet
- óvodára hangolás
- kis létszám
- egyéni bánásmód
- anyukás játékbá kapcsolódás
- játék és mozgás általi fejlesztés

Dr. Horváthné Fábíán Otília

Tel.: 06 26 366 020

06 70 329 5693

<http://otikaovija.blogspot.com>

## Hírek a Templom téri iskolából

### Napközis hagyományörzés

Az iskolai élet fontos része a délutáni napközi is. Nem könnyű területe ez a pedagógusmunkának. Szeretnénk, hogy a napközi ne „gyerekmegőrző” legyen, hanem a tanulás mellett a szabadidő is tartalmasan teljen el. Az is nagyon fontos, hogy legyünk tisztában hagyományainkkal is.



Vendeljárás

Napközis munkaközösségünkben 3 éve úgy döntöttünk, hogy a jeles napokról beszélgetünk a gyerekekkel, a legjelesebbeket pedig megünnepeljük. Ehhez segítségül hívtuk Balogh Júlia Szent Mihály havától Kisasszony haváig – Jeles napokhoz fűződő néphagyományok című könyvét. Az ünneplés olyan jól sikerült minden alkalommal, hogy beépítettük a napközis év rendjébe.

Október 20-a körül szoktunk sort keríteni a VENDELJÁRÁS – DÖMÖTÖRÖZÉS-re. Szent Vendel és Dömötör a pásztorok védőszentje és patrónusa volt, a Dömötör napot nevezték „juhászújévnak”, mert ekkor számoltak el a juhászok a gazdáikkal. Ilyenkor kimegyünk a templomhoz, magunkkal viszük a napköziben készített báránykákat, „áldást” kérünk rájuk, pásztor dalokat énekelve, mondókázva teszünk egy kört a parkban, majd túrós sütivel, szörppel mulatunk.

November 11-én tartjuk Szent Márton napját. Az I. emeleti aulában szoktunk össze-

gyűlni, majd az egyik tanító néni mesél Márton püspökről, a libákhöz kapcsolódó szokásokról, és időjósással is próbálkozunk. Ez alatt a gyerekek megeszik a maguk által készített libazsíros kenyeret lila hagymával, hozzá csipkebogyóteát isznak. Utána meggyújtjuk a lámpásokat, és énekelve, mondókázva elindulunk. Az első alkalommal az iskolát jártuk körül, a következő évben viszont ezen a napon esett az eső és rettenetes jeges szél fújt, ezért bent az épületben lekapcsoltuk az összes villanyt és (kihasználva iskolánk adottságait) egyik szárnyból mentünk a másik szárnyba, emeleteken át vándorolva. Ez annyira tetszett mindenkinek, hogy 2010. november 11-én megismételtük, pedig az időjárás kedvező volt.

Mivel az idén húshagyókedd március 8-ra esett, így ezen a napon tartottuk a TÉLTEMETÉS-t. A gyerekek – mint mindig – az idén is kiválóan felkészültek, elképesztően sok zajkeltő eszközt hoztak, és lelkesedésben sem volt hiány.



Téltemetés (Fotók: Gréts Józsefné)

3 óraker az iskola előtt gyülekeztünk, utána a telet jelképező szalmabábot magásra emelve éktelen zajt csapva, tréfás csujogatókat ordítva elindultunk az Iskola utcán, majd a hátsó kapun át bementünk az iskola udvarára.

Némi kiabálás után meggyújtottuk Tél Herceget, a szalmabábot, és amíg égett, sütitünk – köszönet a szülőknek a finomságokért!

Május 20-án VIRÁGÜNNEP-pel köszöntöttük a tavaszt. Ez tulajdonképpen egy játszódélután, ahol minden program a fákvirágok-vizek köré szerveződik. Az elején köszönetet mondtunk a kiszökdült természetért, a szép virágokért, a lány vizekért, és vi-



Téltemetés

rágkoszorúval díszítettük az iskola udvarán álló legnagyobb fát. Utána énekelve bevonultunk, majd a gyerekek a tanító nénikkel és a tanító bácsival játszottak, alkottak. Volt virágkészítés, virágrejtvény, labirintus, vízfakasztás stb.; 3 helyszínen 9 játék.

Fontos megjegyezni így a végén, hogy legnagyobb örömmünkre egyre több nem napközis gyerek vesz részt a napközis ünnepeken, programokon, kézműves foglalkozásokon. Azt fontolgatjuk, hogy a lelelkesebbeket jövőre „Tiszteletbeli Napközis Lovag”-gá ültjük. Hogy mikor és hogyan? ... kitaláljuk!

Pápay Krisztina

### Német tábor a Grádusban

Kedves Gyerekek!

Ha szeretitek a német nyelvet és a jó társaságot, gyertek el a GRÁDUSBA JÚLIUS 25 - 29-IG A NÉMET TÁBORBA, ahol szuper programokkal, sok mozgással, játékkal, mesével, énekkel, barkácsolással várunk!

Egyszer a héten szokás szerint kirándulunk, és ha az idő engedí, meglátogatunk egy közeli tanyát is, ahol háziállatokkal ismerkedünk.

A tábor 9-13 óráig tart (lehetőség van a 8 órai érkezésre is). Háromnegyed 9-től van reggeli, délelőtt biztosítunk gyümölcsöt, innivalót s délben közösen ebédelni megyünk az Aranyló fogadóba.

Grádus óvodásoknak és testvéreknek 10% kedvezmény!

Érdeklődni, jelentkezni lehet:  
Kreiszl Anitánál: 0630/328-0453  
Wohl Szilviánál: 0630/841-1607

## Réztáblások a Vásár téri iskolában

A Német Nemzetiségi Általános Iskolában 1991 óta hagyomány, hogy kis réztáblákon örökítik meg azoknak a diákoknak a nevét, akik különösen sokat tettek az iskola dicsőségéért, hírnevének öregbítéséért. Az alábbi táblázat az idei réztáblások nevét tartalmazza.

1.	Kruppa Klaudia	8.b	Megyei Kazinczy IV.
2.	Breier Katalin	8.a	Megyei hátúszás III. Országos német versmondó V.
3.	Veress Csenge	5.a	Megyei gyorsúszás VI
4.	Fetter László		Zrínyi Ilona matematikaverseny megyei III. Jedlik Ányos matematikaverseny megyei I. országos II. Amfiteatrum Kupa IV.
5.	Egri Patrícia	5.a	Területi német versmondó III.
6.	Mirk Szilvia	7.a	Területi német versmondó Mundart különdíj Megyei német vers és prózamondó I. Megyei mundart ének arany minősítés
7.	Hau Márton	5.a	Területi német versmondó Mundart III. Megyei mundart ének arany minősítés
8.	II. korcsop. fiú		Megyei foci I. Csapat tagjai: Manhercz Máté 3.b, Thoma Barnabás 3.b, Kerék László 4.a, Dallos Botond 4.a, Galacs Erik 4.b, Fekete Marcell 4.b, Drávai Gergő 4.b, Klencsák István 5.a, Sörös Ádám 5.a, Hidas Kevin 5.b
9.	Bányai Léna	2.a	Országos kerékpár II.
10.	Bányai Moira	5.b	Országos kerékpár III.
11.	Bányai Noel	4.a	Országos kerékpár V.
12.	Kertész Csenge	5.b	Országos kerékpár II.
13.	Dapev Benedek	4.a	Országos kerékpár VI.
14.	Demeter Dorina	6.a	Megyei mellúszás V.
15.	Papp Alexandra	7.a	Mellúszás IV.
16.	Manhercz Krisztián	8.a	Gyorsúszás II.
17.	Dallos Bence	6.a	Megyei hátúszás II.
18.	Németh Henrik	5.a	Megyei mellúszás III.
19.	Manhercz Péter	5.a	Megyei mellúszás VI. Megyei gyorsúszás V.

20.	Szabó Luca	4.a	Megyei gyorsúszás VI.
21.	Dallos Botond	4.a	Megyei gyorsváltó IV.
	Manhercz Máté	3.b	
	Mátrahegyi Marcell	3.b	
	Nováki Dávid	3.b	
22.	Manhercz Péter	5.a	Megyei gyorsváltó II.
	Dallos Bence	6.a	
	Németh Henrik	5.a	
	Valachi Sámuel	6.a	
23.	Lente Luca	5.a	Megyei gyorsváltó II.
	Balázs Anna	5.a	
	Demeter Dorina	6.a	
	Veress Csenge	5.a	
24.	Breier Katalin	8.a	Megyei gyorsváltó IV.
	Papp Alexandra	7.a	
	Mirk Szilvia	7.a	
	Szép Georgina	8.a	
25.	Thoma Barnabás	8.a	Megyei mesevetélkedő III.
	Mátrahegyi Marcell	7.a	
	Takács Botond	7.a	
	Manhercz Máté	8.a	
	Emléklap		
	Kapitány Györgyné	4.a	Csikós Tamás
	Csonka József	8.b	Perge Dorottya
	Hidas György	8.a	Szép Georgina

Összeállította:  
Schäffer Lőrincné  
igazgatóhelyettes

## A Művészetek Háza (Zeneiskola) legfontosabb eredményei

### Érdi Regionális Zongoraverseny:

*Kelen Dorottya*: kiemelt I. helyezett, 1. korcsoport, felkészítő pedagógus: Horváth- Zentai Nóra

*Selmeci Anna Sára*: I. helyezett, 2. korcsoport, felkészítő pedagógus: Brezovác Mirjam

### Regionális Német Nemzetiségi Zenei Verseny:

*Kohloffter Patrick*: klasszikus zene Aranyminősítés, népzene Ezüstminősítés

*Kertész Csanád*: klasszikus zene, Aranyminősítés + a zsűri különdíja, felkészítő pedagógus: Kozek Balázs

### Megyei Rézfúvós Verseny:

*Peller Gergő*: I. helyezett, felkészítő pedagógus: Kozek Balázs

### Nemzetközi kapcsolatok:

Projekt 1: Portugál – Spanyol – Magyar – szimfonikus zenekari produkciók

Projekt 2.: Német – Francia – Magyar – szimfonikus zenekari produkciók

Balasi Anikó  
igazgató

# A Templom téri iskola eredményei

„A fát gyümölcséről, az embert cselekedeteiről ismerik” (Basil)

A Templom Téri Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola diákjait a 2010/2011-es tanévben is sok megmérettetés várta. Az idei év sport- és tanulmányi versenyein ismét kiválóan szerepeltek tanulóink. Szorgalommal, kitartással és kellő feyelemmel készültek, s ez meghozta számukra és az iskola számára is a várt sikereket. Kiváló eredményeikkel bizonyították, hogy a kitartó munka meghozza gyümölcsét, s ezzel további példát mutatnak az intézmény valamennyi tanulójának. Legjobbjaik ebben a tanévben a következők:

## A Templom Téri Általános Iskola 2010/2011-es tanévben elért tanulmányi és sporteredményei

### Tanulmányi versenyek

#### Országos döntők

##### 3. évfolyam

Szendrői Hanga Sára	b	VI. Országos Népzenei Verseny	1.hely
Rózner Dániel	a	Német prózamondó verseny	4.hely
Rózner Dániel	a	Herman Ottó term.ism verseny	11.hely

##### 4. évfolyam

Bányai Sára	b	Országos Mesevetélkedő	4.hely
Eigner Zsanett	b	Országos Mesevetélkedő	4.hely
Denk Livia Kira	b	Országos Mesevetélkedő	4.hely
Tarsó Brigitta	b	Országos Mesevetélkedő	4.hely
Strbik Balázs	b	Herman Ottó term.ism verseny	2.hely
Bányai Sára	b	Herman Ottó term.ism verseny	5.hely
Schuck Martin	b	Herman Ottó term.ism verseny	10.hely

##### 5. évfolyam

Simon Nóra	d	Arany János magyar tesztverseny	4.hely
Tóth Balázs	a	Regenbogen német tesztverseny	6.hely

##### 7. évfolyam

Gáspár Fruzsina	c	My favourite unit - angol pályázat	kd
Manhertz Anett	c	My favourite unit - angol pályázat	kd
Tagscherer Martina	c	My favourite unit - angol pályázat	kd

#### Megyei döntők

##### 3. évfolyam

Rózner Dániel	a	Német prózamondó verseny	2.hely
---------------	---	--------------------------	--------

##### 4. évfolyam

Bányai Sára	b	Országos Mesevetélkedő	1.hely
Eigner Zsanett	b	Országos Mesevetélkedő	1.hely
Denk Livia Kira	b	Országos Mesevetélkedő	1.hely
Tarsó Brigitta	b	Országos Mesevetélkedő	1.hely
Gubán Anikó	m	Alsós komplex verseny	1.hely
Bányai Sára	b	Alsós komplex verseny	24.hely

##### 7. évfolyam

Sinkó Dorka	m	Herman Ottó Biológia Verseny	8.hely
Wieszt Martin	a	Herman Ottó Biológia Verseny	34.hely
Veres Petra	m	Aradi Jenő megyei rajzverseny	2.hely
Wenczel Bernadett	m	Aradi Jenő megyei rajzverseny	3.hely
Keresztes Vanessza	c	Herman Ottó Biológia Verseny	37.hely

##### 8. évfolyam

Holló Mirella	m	Német nemzetiségi ének verseny	2.hely
Bursits Laura	m	Német nemzetiségi ének verseny	2.hely
Paul Róbert	b	Herman Ottó Biológia Verseny	3.hely
Kiss Csaba	a	Herman Ottó Biológia Verseny	3.hely
Kovács Laura	m	Herman Ottó Biológia Verseny	4.hely
Peller Gergő	a	Herman Ottó Biológia Verseny	12.hely
Hőgyei Sarolta	c	Herman Ottó Biológia Verseny	17.hely

#### Kistérségi döntők

##### 1. évfolyam

Juharosi Lili	a	Német versmondó verseny	3.hely
---------------	---	-------------------------	--------

##### 3. évfolyam

Rózner Dániel	a	Német prózamondó verseny	1.hely
Terecskei Áliz	a	Német versmondó verseny	5.hely

### 4. évfolyam

Gubán Anikó	m	"Zsámbéki-medence" matematikusa	3.hely
Borossa Balázs	m	"Zsámbéki-medence" matematikusa	3.hely
Juharosi Bernadett	m	"Zsámbéki-medence" matematikusa	1.hely
Bányai Sára	b	"Zsámbéki-medence" matematikusa	3.hely

### 7. évfolyam

László Miklós	a	Kistérségi kat.védelmi rajzverseny	3.hely
---------------	---	------------------------------------	--------

### 8. évfolyam

Peller Gergő	a	Bleyer Jakab német verseny	2.hely
Kun Balázs	a	Bleyer Jakab német verseny	2.hely
Holló Mirella	m	Bleyer Jakab német verseny	2.hely
Kinka Athina	m	Bleyer Jakab német verseny	2.hely
Kiss Csaba	a	"Zsámbéki-medence" matematikusa	3.hely

### Sporteredmények

#### Országos döntők

Szivacskezilabda	II.	fiú, országos elődöntő	4.hely
------------------	-----	------------------------	--------

#### Megyei döntők

Szintai Nikolett	III.	atlétika, megyei döntő	8.hely
Kézilabda	III.	fiú, megyei döntő	2.hely
Szivacskezilabda	II.	2002. fiú	2.hely
	II.	2001. fiú	4.hely
Környei Dávid	III.	úszás, 100 gyors	1.hely
Manhertz Martin	III.	úszás, 100 gyors	3.hely
Wippelhauser Petra	IV.	úszás, 100 mell	3.hely
Fekete Gabriella	III.	úszás, 100 mell	8.hely

#### Vonzáskörzeti döntők

Atlétika	II.	leány, A	4.hely	
	II.	leány, B	6.hely	
	II.	fiú, A	3.hely	
	II.	fiú, B	6.hely	
	III.	leány	2.hely	
	III.	fiú	4.hely	
	IV.	leány	1.hely	
	IV.	fiú	2.hely	
	Pittner Ákos	II.	atlétika, egyéni összetett	2.hely
	Fetter Erik	II.	atlétika, egyéni összetett	6.hely
Benedek Gabriella	III.	atlétika, egyéni összetett	5.hely	
Murner István	III.	atlétika, egyéni összetett	5.hely	
Szintai Nikolett	IV.	atlétika, egyéni összetett	1.hely	
Speier Daniella	IV.	atlétika, egyéni összetett	2.hely	
Kovács Ferenc	IV.	atlétika, egyéni összetett	2.hely	
Kormos Patrik	IV.	atlétika, egyéni összetett	5.hely	
Kézilabda	III.	fiú	1.hely	

#### Körzeti döntők

Kézilabda	III.	fiú	1.hely
Labdarúgás	I.	labdarúgás, fiú	2.hely
	II.	labdarúgás, fiú	3.hely
	II.	teremfoci, fiú	3.hely
	III.	labdarúgás, fiú	5.hely
	III.	teremfoci, fiú	3.hely
	IV.	labdarúgás, fiú	2.hely
	IV.	teremfoci, fiú	4.hely

Simon Zoltán igazgatóhelyettes



## Elszakított testvéreinkre emlékezett a HVIM

A Hatvannégy Vármegye Ifjúsági Mozgalom pilisvörösvári tagszervezete június 3-án istentisztelettel és a 2009. december 5-én felavatott kopjafájuk megkoszorúzásával emlékezett meg a trianoni évfordulóról, és az elcsatolt területeken élő magyarokról.



A pilisvörösvári református templomban Balogh Sándor lelkész Jób könyvéből olvasott fel a megemlékezőknek. Jób egy jámbor, istenfélő ember volt, aki hűségesen szolgált Istennek, és boldogságban, gazdagságban él. A Sátán azonban úgy gondolta, Jób hűsége csak a jólétben valódi, ezért Isten megengedte neki, hogy megkísértse, és próbára tegye Jóbot a bajban is. A férfi elvesztette vagyonát és gyermekeit, majd súlyos betegség tört rá, azonban mindebbe belenyugodva továbbra is kitartott Isten mellett. Ahogy a magyarok is minden szenvedés, baj mellett kitartottak a kereszténység mellett.

Az istentisztelet után, melyet a Himnusz indított és a Szózat\* zárt, a megemlékezők a templom előtti kopjafához mentek, ahol a tagszervezet elnöke, Gribek Dániel köszöntötte a megjelenteket.\* Beszédében elmondta: bár vészesen fogy a magyarság, még van remény. A statisztikák ugyan drámaian alakulnak, de ez szemléletváltással megfordítható. Külön kiemelte, hogy bár kevesen vettek

## Egy az Isten – egy a Nemzet



A Jobbik Pilisvörösvári Szervezete június 4-én koszorút helyezett el az általa a Hősök terén 2009. december 5-én felállított Trianon emlékműnél, melynek tulajdonjogát egyúttal átadta a városnak.

Oberle János, helyi elnök reményét fejezte ki, hogy az alkotás továbbra is figyelmeztethet mindannyiunkat az összetartozásra és az egymás iránti szolidaritásra.

Jobbik Pilisvörösvári Szervezete

részt a rendezvényen, így is három kisgyermek volt jelen, amely reményt adhat a nemzet számára.

Egy József Attila és egy dr. Réthy Zoltán-vers után a megemlékezők elhelyezték virágaikat, koszorúikat a kopjafa tövében, majd a Székely Himnusz elneklésével zárták a rendezvényt.

A HVIM pilisvörösvári tagjai ezúton szeretnének köszönetet mondani Balogh Sándornak a reményt keltő istentiszteletért!

HVIM

## Busz kiránduláson Toscanában

Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyes Kórus tagjai és pártoló tagjai május második hetében Imre atya vezetésével busz kiránduláson vettek részt Toscanában.

Szlovénián keresztül utaztunk Montecatini-be, ahol megszálltunk, és mindennap innen indultunk érdekesebbnél érdekesebb kirándulásokra. Elmentünk Luccába (Puccini szülővárosába), Pisába, ahol megnéztük a ferde tornyot és a katedrális, elmentünk Firenzébe vonattal, ahol a fellegrárat és a keresztelő kápolnát látogattuk meg. Megtekintettünk egy etruszk középkorabeli kis városkát, elmentünk Lericibe, ahol hajóra szálltunk, és elhajóztunk Portovenere-be, ahol alkalmunk nyílt egy kis fürdőzésre is. Megcsodáltuk Sienát is.

Imre atya szakszerű vezetésével és nagy tudásával sok felejthetetlen élményt szerzett kórusunknak. Ezúton is szeretnénk még egyszer megköszönni Imre atyának ezt a felejthetetlen kirándulást.

Benedek János  
elnökhelyettes



## A Bányai Bútorok nyílt napja

A Bányai Bútorok Kft. idén második alkalommal rendezte meg a Bányai Nyílt Napot. Június első szombatján 9-14 óráig várták az érdeklődőket a pilisvörösvári üzembe. Az esemény lehetőséget biztosított az érdeklődőknek, hogy bepillantást nyerjenek a cég életébe. Az udvaron étellel, itallal, műsorral és bolhapiaccal várták az ide látogatókat.

Igazi nyári hőségben, vidám hangulatban telt a Bányai Nyílt Nap. A bolhapiacon a fotózásokon és vásárokon részt vett bútorok lettek kiárúsítva, és meglepetésként aznap a bemutatóterem összes bútorát 50-80%-os engedménnyel lehetett megvásárolni.

A látogatók között voltak, akik nézelődtek, ismerkedtek a korszerű technikákkal, de voltak, akik célirányosan vásárolni jöttek. A kézműves sarokban Anita várta a gyerekeket, a legnépszerűbb feladatot a különböző faformák díszítése volt.



Egy CNC gép egész délelőtt kisautó, hajó, virág és képkeret alakzatokat vágott, amikből ötletes alkotások születtek. A műsorban az Adenssa Dance Club ifjú tehetségei csillogtatták meg tánctudásukat, majd Dudó bohóc varázsolta el a közönséget, nevette meg a gyerekeket és a felnőtteket egyaránt.

A program sikerén felbuzdulva, a Bányai Bútorok Kft. a jövőben tervez hasonló eseményt.

B. B.

## Lovasfotó-kiállítás

A május eleji Pilisi Lovas Majális legszebb fotóiból nyitottak meg kiállítást június 19-én a pilisvörösvári Aranyló Fogadóban.

A rendezvényen dr. Saufert Gyula állatorvos, a Pilisi Lovasok Baráti Körének egyik alapítója köszöntötte a megjelenteket, valamint a képek készítőjét, Haga Zsuzsit. A rendezvényt hivatalosan Gromon István polgármester nyitotta meg.

Ezután Mráz Edina, a Lovas Nemzet fotósa ragadta meg a mikrofont, aki először Haga Zsuzsi munkásságáról beszélt. „Jó szeme van a különleges pillanatok megragadásához” – emelte ki. Hozzátette, reméli, hogy a Pilisi Lovasok Baráti Köre egy olyan közösség lesz, ami összekovácsolja a környék lovasait, hogy tanulhassanak egymástól, segíthessék a másikat. Ráadásul „a Pilis különös vonzerővel bír”, és ezt a természeti környezetet meg kell őrizni.

A hivatalos megnyitót követően az égen ugyan gyülekezni kezdtek a felhők, az Aranyló Fogadóban azonban a hangulat egyre jobb lett, köszönhetően a Dyas zenekar csendes-ülős koncertjének.

Forrás:

Gribeğ Dániel – Varkapu.info

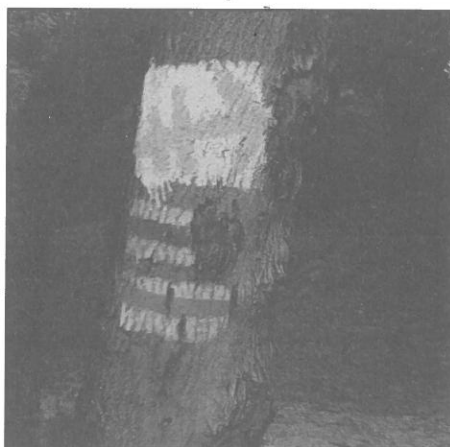
## A magyar El Camino

### Zarándokút Esztergomtól Máriagyüdig

Pilisvörösvár közigazgatási területén is áthalad a spanyolországi El Camino mintájára kialakított Magyar Zarándokút. A gyalogosan – de akár kerékpárral is – végigjárható 420 kilométer hosszan kijelölt, főleg turistaösvényeken, földúton és helyenként aszfaltúton vezető zarándokút a Magyar Zarándokút Egyesület kezdeményezésére jött létre. Az első zarándokok 2011. március 31-én indultak Esztergomból.

„A Magyar Zarándokút Egyesület azzal a fő céllal alakult, hogy létrehozzuk, a spanyolországi El Camino-hoz hasonló, hálózati jelleggel, folyamatosan működő, hazai kulturális hagyományokon alapuló Magyar Zarándokutat. Több alapító tagunk megjárta, megismerte a Camino Francés-t. Egyértelművé vált számunkra, hogy hazánkban is minden feltétel adott egy hasonló Út kialakításához és működéséhez, ezért összefogást szervezünk az érintett önkormányzatok, egyházak és civilek között” – olvasható a Magyar Zarándokút Egyesület honlapján ([www.magyarzarandokut.hu](http://www.magyarzarandokut.hu)). A honlapról minden megtudható az útvonalról, alternatív útvonalokról, szabályokról, szálláshelyekről is. A teljes zarándokútról átnézeti térkép, az egyes szakaszokról részletes térkép áll az érdeklődők rendelkezésére. Továbbá már élménybeszámoló is elér-

hető a honlapon, hiszen a március 31-i ünnepélyes felavatás óta sokan végigjárták már a hazánkat észak-déli irányban átszelő, „különleges kisugárzású” szent helyeket érintő zarándokutat. A zarándokút jelzése egy sárga nyíl kettős kereszttel.



A Magyar Zarándokút jelzése az Iluska-forrásnál (Fotó: F. A.)

(Pilisvörösvár közigazgatási területére Pilisszántó irányából érkezik a zarándokút a piros és a sárga jelzést követve. Elhalad az

Iluska-forrás mellett, majd a Zajnát-hegyek felé halad tovább. A 10-es utat a Kopár-csárdánál metszi, majd Pilisszentiván irányába halad tovább.)

A teljes útvonal bejárása legkevesebb 15 napot igényel. Kényelmesebb tempó esetén 18-22 nap szükséges. Minden év március 31-től november 15-ig bármely napon be lehet járni az útvonalat. Zarándokútlevelel bármely alapállomásról lehet indulni.

Zarándok-útlevelet minden jelentősebb állomáshelyen ki lehet váltani. Ez jogosít fel a zarándokszállás használatára. Zarándokútlevelel igazolt 100 km gyalogos zarándoklat megtétele után Máriagyüdig, a bazilika plébánosától zarándok-levelet kérhető.

Az El Caminóhoz hasonlóan nem kell egyhuzamban végigmenni az úton. A teljes út bejárható akár több hónap, vagy év alatt is.

A szállásokat, amelyek olesó, puritán, csoport-szállások, önkormányzati, egyházi és civil összefogással alakították ki és működtetik. Fejlesztésük az egyesület kezdeményezésére megalakult Magyar Zarándokút Önkormányzati Társulás támogatásával történik, pályázatok alapján.

„A Zarándokutat mindenki bármilyen (vallási, ideológiai, bőr szín szerinti, stb.) megkülönböztetés nélkül bejárhatja, aki elfogadja a működés szabályait” – hangsúlyozzák a zarándokút megalapítói.

Fogarasy Attila

További információk:  
[www.magyarzarandokut.hu](http://www.magyarzarandokut.hu)

## KÉZILABDA Érem nélkül

A pilisvörösvári NB II-es felnőtt kézilabdások idén érem nélkül maradtak. A férfiaknál – ez már a bajnokság elején kiderült – erre nem is lehetett számítani, de a nők végig harcban voltak a bronzéremért. Összességében a kézilabdások tehát egy átlagos évet zártak, amely azonban több szempontból is érdekes volt.

A férfi csapat tavaly aranyérmes lett, amely egy tapasztalt generáció pályafutásának méltó megkoronázása volt. De a játékosok ennél is többre vágytak. Talán utoljára, még szeretnék volna megmutatni, és kipróbálni magukat az NB I/B-ben is – de kiderült, hogy az egyesület nem tud annyi pénzt előteremteni, amennyi az NB I/B-s szerepléshez kellett volna. A csapat így maradt az NB II-ben, és ez meglátzott a játékosok motivációján is. A sajnálatos sérülések, betegségek is közrejátszottak abban, hogy a gárda az idén bevezetett rájátszásban végül az alsóházban, a kiesés elkerüléséért kellett hogy küzdjön. Szerencsére a végén minden jól alakult. A két utolsó mérkőzés megnyerése azt jelentette, hogy a csapat az alsóházban a második, összetettben pedig a hetedik helyen végzett.

Az utolsó, Pénzügyőr elleni mérkőzés

egyébként furcsa körülmények között ért véget – a játékvezetők a második félidő 21. percében véget vetettek a csatának.

– Két góllal vezetünk, amikor a Pénzügyőr egyik játékosa megkapta a harmadik kétperces büntetését, amely végleges kiállítást jelent – emlékszik vissza az eseményekre Pándi Gábor edző. – A játékos olyannyira zokon vette az ítéletet, hogy dühében meglökte az őt kiállító bírót, aki ezért lefújta a találkozót. A mérkőzést így végül 10-0-s eredménnyel nekünk igazolta a szövetség. Kár ezért a történetért, de ez is benne van a játékban. A meccset egyébként minden bizonnyal enélkül is megnyertük volna. Végül biztosan bent maradtunk, tehát jövőre is az NB-II-ben játszunk.

– Milyen kerettel?

– Egyelőre úgy néz ki, hogy a jelenlegi játékosállomány, nagyjából együtt marad. Néhányan abbahagyhatják, de helyükre az ifjúsági csapatból felkerülnek játékosok és tesztelünk máshonnan érkező fiatalokat is – ilyen szempontból érdekes lesz a következő évünk. Kíváncsian várom, hogyan állunk majd helyt. Már csak azért is, mert jövőre nem lesz rájátszás, visszaáll az eredeti lebonyolítási rend. Anyi változás azért lesz, hogy az NB II-es

bajnokságokat nem hat, hanem öt csoportban bonyolítják le, 5x12 csapat részvételével. Ez hozhat új ellenfeleket, és valószínűleg nagyobb távolságra is el kell majd utaznunk. Remélem, megbirkózunk majd ezzel is.

Ebben bízunk mi is. Ezek után pedig nézzünk körül a nők háza táján is, akik drámai csatában maradtak le a bronzéremről. Az utolsó, Göd elleni mérkőzés hajrájában egy góllal még a micink vezettek, de az utolsó pillanatokban lőtt két találattal a Göd fordított, és megnyerte a mérkőzést. A vörösvári lányok ezzel a negyedik helyen végeztek, tehát ugyanott végeztek, ahol az őszi idény végén álltak. Ennek ellenére sokat fejlődtek, hiszen a tavaszi szezonban a korábbiaktól eltérően minden nagy vetélytársukkal szoros mérkőzéseket játszottak.

Kovács László edző munkájának – aki az első félév után vette át a csapat irányítását – tehát már van látszatja. S noha a lányok érhetően csalódtak voltak az elszalasztott bronzérem miatt, ha továbbra is szorgalmasan dolgoznak, és bírják a megemelt edzés-számot, jövőre még erősebbek lehetnek. Már most megkockáztatom, ha kitartanak, a következő bajnokságban le sem lehet majd őket taszítani a dobogóról.

Azt hiszem, jövőre mindkét csapatunktól többet remélhetünk. A férfiak előrébb kerülhetnek, a nők pedig még az aranyéremre is jók lehetnek. Ehhez kívánunk kitartást, és sok szerencsét!

Várhegyi Ferenc

## Tudomány

### Agyunk védelmében

„Az agy csodálatos szerv. Mihelyt felébredsz, működésbe lép, és nem áll le, amíg be nem érsz a munkahelyedre.” Robert Frost

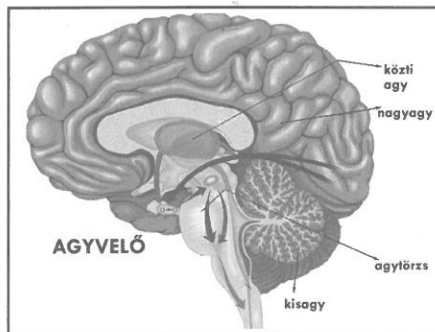
Az agy működésének megismerése az emberiség régi vágya, de eddig ez megfelelő mélységben még nem sikerült.

Az elektroencefalográf és a mágneses encephalográf ismertetéséhez szükségem volt az idegrendszer és az idegsejtek működésének ismerete. Innen jutottam el az agy tanulmányozásához, de ennek ismertetésére nem vállalkozom.

Az aggyal kapcsolatban csak annyit kívánok megjegyezni, hogy ez is olyan, mint az izmaink, ha nem használjuk, elsorvad. Az alábbiakban három forrásból gyűjtöttem.

„Az agyunk több mint 100 milliárd idegsejtből álló összetett hálózat, ez vezényli a gondolkodásunkat, érzékelésünket és viselkedésünket. Agyunk tesz azzá, amik vagyunk, jobban, mint bármi más. Az agyi rendellenességek nagyobb gyakorisággal okoznak rokantságot, mint bármelyik más szervünk betegsége, és ez által mind egyéni, mind társadalmi szinten tömérdek szenvedés forrásai. Az ilyen betegségek megelőzése és gyógyítása

az agykutatás elsődleges célja. Agyunk „huzalozása” már a méhen belül elkezdődik, ez genetikai terv szerint történik. Az újszülött agya



szivacsaként szívja magába környezetéből az új ismereteket. Az idegsejtek között több milliárd kapcsolat jön létre. Újabb kutatások szerint, serdülő korban az idegsejtek közötti kapcsolatok száma gyorsan gyarapodik. Hatékonyabb gyógyszerekhez, ami még fontosabb a betegségek megelőzéséhez elengedhetetlen, hogy jobban megértsük az agyat mind a molekulák, a sejtek és az idegi rendszerek szintjén.” (1)

„Az emberi agy sokkal tanulékonyabb, mint ezt eddig feltételezték, a környezet hatására életünk végéig képesek új ismeretek elsajátítására” (2).

A Science-ben (3) megjelent tanulmány arról számolt be, hogy az agyunk evolúciója még nem ért véget. Olyan génekről írtak, amelyek az agy méretével és bonyolultságával állnak kapcsolatban. Az újabb kutatások szerint a felnőttek idegsejtjei is képesek megújulni.

Legyünk büszkéek a magyar kutatási eredményekre: Dániában az Agykutatási Alapítvány Agy-díjat hozott létre, első alkalommal 2011-ben május 2-án Koppenhágában került sor a díjak átadására, a díjazottak előadása május 3-án volt. A díjazottak: Freund Tamás, Somogyi Péter és Buzsáki György agykutatók. A három kutató azon dolgozik, hogy az idegsejtek hálózatai hogyan dolgozzák fel az információkat az agyban, és megértsük a memória és a tanulás fiziológiai alapjait.

Források:

- (1) <http://www.dana.org/news>
- (2) <http://emberiagy.lap.hu>
- (3) <http://www.sciencemag.org>

Saufert János

## HEGYIKERÉKPÁR

# Benkó Barbara sikersorozata

Eddig pompásan alakul Benkó Barbara versenyidénye. A vörösvári kerékpáros, aki idén csapatot váltott, és a Rothaus Cube után egy másik német alakulatnál, a Focus Mig Teamnél teker, folyamatosan dobogós helyeken végez a mountain bike cross country Világkupa versenyeken.



Offenburgban a dobogón

Barbara az U23-as kategóriában eddig is a világ egyik legjobbjának számított. Örömmel mondhatjuk, hogy az idei eredményei alapján továbbra is a szűk elit tagja, és ez fölöttébb biztató a következő évre nézve.

Ebben az esztendőben hét Világkupa versenyt rendeznek a cross country-sok számára. A nyitány Dél-Afrikában volt, ahol Barbara a harmadik helyen végzett. A következő viadalt Angliában, a Yorkshire tartományban lévő Dalby Forestben rendezték meg, ahol a magyar kerekese ismét a harmadik helyen végzett. A harmadik versenyt a németországi Offenburgban tartották meg, ahol Barbara ezüstérmes szerzett.

Három verseny, három dobogó. Nagyszerű kezdés, talán még jobb is a vártnál, hiszen arra lehetett számítani, hogy Benkó az élcsoporthoz tartozik, de hogy egyben az első háromban is – ez egyelőre hab a tortán. Persze még csak most jön a java. Barbara július elején egy kanadai, majd egy amerikai Világkupa versenyen indul, ha ezeken is ott lesz az élbolyban, akkor már tényleg elkezdhethetünk reménykedni.

Hogy miben is? A 2012-es olimpiai részvételben. Pillanatnyilag úgy áll a dolog, hogy Barbarának jó esélye van a londoni inéülásra. Az olimpiai kvótaszerezésre jövő májusig van lehetősége kerekéseknek, addig még sok víz lefolyik a Dunán, meg a Temzén, de a kezdés fölöttébb biztató.



Verseny közben Offenburgban

Barbara eredményeiről lapunk hasábjain folyamatosan beszámolunk majd. Fetter György, a kiváló vágató után ugyanis ő lehet a második vörösvári sportoló, aki olimpián versenyezhet.

Várhegyi Ferenc

## TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS

# Országos Bajnokság Vörösváron

Azt mindig tudtuk, hogy a hegyeink nemcsak szépek, hanem kirándulásra, sportolásra is kiválóan alkalmasak. Az elmúlt években megfigyelhetjük, hogy a túralovások, a hegyikerékpárosok is előszeretettel edzenek, versenyeznek a Vörösvár környéki erdőkben. Azt azonban csak kevesen tudták, tudják, hogy időről időre a tájékozódó futók is tiszteletüket teszik mifelénk.

Így volt ez idén júniusban is, amikor a Postás SE nálunk rendezte meg a tájékozódási futók középtávú egyéni és váltó Országos Bajnokságát. Csak a rend kedvéért: egyéniben a nőknél Szerencsi Ildikó, a férfiaknál Lenkei Zsolt nyert. Jómagam éveken ezelőtt már találkoztam a tájékozódási futók nyomaival, pontosabban a pályajelöléseikkel. De a versenyről nem volt információ, így nem is foglalkoztunk vele. Aztán sokáig semmi, (vagy legalábbis szerintünk semmi), mígnem most a Ligetben megint megláttam a jeleiket. Néhány napra rá Fogarasy Attila felelős szerkesztő is hívott, hogy tudom-e, hogy tájékozódási futó OB-t rendeztek nálunk?

Nos, tudom. De nem azért, mert az egyébként komoly hagyományokkal és eredményekkel büszkélkedő országos szövetség értesített volna minket, hanem véletlenül. E tekintetben semmi nem változott az elmúlt évek során. Kár, mert szívesen írtam volna a sportágról, a rendezvényről, meg arról, hogy örülünk, hogy nálunk rendezik meg az OB-t. De úgy látszik, a tájékozódási futók számára ez továbbra sem fontos, jól elvannak magukban is.

Szívük joga, hogy úgy éljenek, ahogy akarnak. Azért halkán megjegyzem, abból még sosem volt baj, ha lapunk – még ha nem is vagyunk országos médium – foglalkozott egy sportággal, vagy rendezvénnyel. Meg talán a vörösvári emberek is megérdemelték volna annyit, hogy megtudják, komoly sportrendezvény lesz/van a városuk szélén.

Ettől függetlenül reménykedem, hogy a tájékozódási futók legközelebb nem tévesztik szem elől a Vörösvári Újság koordinátáit. Segítségképpen ezt a cikket elküldöm nekik is. Csak hogy érezzék a törődést.

Várhegyi Ferenc

## Mit is jelent a tájfutás?

*Szellemi és fizikai feladatot kell egyszerre megoldani: A versenyzők egy számukra ismeretlen versenypályán haladnak végig, mely természetes környezetben, erdőben, parkban vezet. A térképen megjelölt ellenőrző pontokat kell – meghatározott sorrendben – megkeresni a terepen, és a legrövidebb idő alatt a célba érni. Az útvonalat a versenyző a pontok között maga választja meg. A verseny eszközei a tájoló és a térkép. Ez utóbbi speciális jelkulccsal és méretarányban (általában 1:15000 vagy 1:10000), nagy részletességgel ábrázolja a valóságot. A tájfutás klasszikus formájában futva kell a feladatot teljesíteni, de bármilyen helyváltoztatási mód összekapcsolható tájékozódási feladat megoldásával.*

*A tájfutásban az élsport és a családi szabadidősport ideálisan ötvöződik. A korcsoport-beosztás lehetővé teszi, hogy a család minden tagja megtalálja a maga versenyszintjét, ellenfeleit. Az egyes korcsoportokon belüli fokozatok pedig a feladat fizikai és technikai nehézségében különböznek, kezdők és gyakorlottak számára más-más kihívást jelentve.*

Forrás: a Magyar Tájékozódási Futó Szövetség honlapja: <http://mtfsz.hu>

## Felhívás

### A Családsegítő Szolgálat

(Városi Napos Oldal Szociális Központ,  
Pilisvörösvár, Rákóczi u. 5.)

## „PIACTÉR”

nevű kezdeményezése a hátrányos helyzetű, nehéz anyagi helyzetben élő családok, egyének számára kiközvetíti a másoknál feleslegessé vált dolgokat.

Ha van olyan fűtőeszköze, háztartási eszköze, bármilyen használati tárgya, ami jó állapotú, de Önnek már nincs rá szüksége, és szívesen felajánlaná, kérjük jelezze személyesen vagy telefonon, mi igyekszünk megtalálni azt a családot, aki használni tudja.

(Mivel raktárhelyiséggel nem rendelkezünk, szolgálatunk csak közvetítő szerepet vállal, tárolni nem tudja a felajánlásokat.)

Tel.: 06-26/330-310; 06-30/228-0261

## Köszönetnyilvánítás

Köszönet a „Gyermeknap felfordulás” lebonyolításában való részvételért!

Május 29-én a Petőfi utcai Lahmkruam Parkban megrendezett gyermeknap programok és a helytörténeti táblák avató ünnepsége során a város nagyon sok polgára, civil egyesülete, vállalkozása nyújtott önkéntes munkájával, felajánlásával segítséget.

Köszönetet mondunk nekik:

Nosztalgia Dalkör, Német Nemzetiségi Fúvószenekar, Schwabenkraft zenekar, Nyugdíjas Klub, Kertbarát Kör, Körbeszintisza Táncsoport, Adenssa DC, Holliday SE, Kolibri SE, Rainbow Team SE, Nagycsaládok Pilisvörösvári Csoportja, Szébb Környezetünkért Egyesület, Ölbebaba, Helen Doron Early English, Cerkabella Könyvkiadó, Tácsik Pékség, Rotburger, Toi-Toi, Kreatív 5let Bolt, Hau János és családja.

Külön köszönet illeti a foglalkozásvezető, mesélő pedagógusokat: Payer Ágota, Esztergomi Katalin, Urbanics Hajni, Kremper Zsuzsa, Schahay Kati, Reischl Zsuzsi, Tagscherer Angelika, Lovász Ferencné, Kovács Zsoltné, Ócsay Zsuzsa, Juhászné Ligeti Katalin, Sebestyén Sándorné.

Művészetek Háza

## Köszönet

### VILLÁMCsapás!

A magam és családom nevében, szeretném megköszönni mindazoknak akik segítők kezüket nyújtották a házunkat ért tűz oltása alatt és után.

Tisztelettel: Wieszt Jani

Tel: 20-9-346-549

## Felhívás

# Aranykapu 2011.

## IV. Pilisborosjenői Várjátékok

Kistérségi nap

14 település közös szervezésében

Tervezett programjaink:

Aktív játszóház, aprók bástyája, történelmi bajvívók, kiállítások, vetélkedők, kézművesek a kistérség minden településéről. A nagy színpadon táncbemutatók,

Délelőtt: „Járd ki lábam” Néptáncfalókozó

Délután: „Száll a dal” dalkör találkozó

Kora este: Kalács koncert

A rendezvény megvalósításához szponzorok jelentkezését várjuk! Kérjük, ha van olyan ismerőse, vállalkozása, aki támogatná az Aranykapu 2011. IV. Pilisborosjenői Várjáték megrendezését tárgyi, ill. pénzübeli felajánlással, jelezze felénk.

(Bereczkiné Szendrey Éva - a Pilisborosjenőért Alapítvány titkára, (30) 596 7573, e-mail: szendreyeva@gmail.com)

Részletes program a későbbiekben: [www.mhph.hu](http://www.mhph.hu)

## PROGRAMAJÁNLÓ

### Napos Oldal Szociális Központ

(Rákóczi u. 5.)

#### Az idősek klubjában

Július 7. : Kirándulás a Budakeszi Vadasparkba

Július 18. : Sváb délelőtt

#### A családsegítő szolgálatnál

##### Álláskeresők klubja.

Heti rendszerességgel csütörtökönként 10:00 - 12:00 óra között. Álláskeresők, munkanélküliek részére egyéni tanácsadásra van lehetőség kizárólag előzetes telefonos időpont-egyeztetés alapján a 06 26/331-399-es telefonszámon.

##### Piactér

A hely, ahol önzetlenül felajánlhatja megunt bútorait, tárgyait, illetve ahol közzéteheti kívánságait. Ez ügyben bármikor (hétköznap 8-16 h között) keresheti szolgálatunkat.



**Lúdtalpbetét készítése egyedi méretek alapján podoszkópos talpvizsgálattal**  
(időpont egyeztetés szükséges!)

Cím: Solymár, Terstyánszky u.2.  
Tel: 70-3399322  
Nyitva tartás: H - P: 11-18, Szo: 8-12  
[www.gyogybolt.eu](http://www.gyogybolt.eu)



**ÁCS!**  
**Tetőkészítést, javítást, autóbeállók, előtetők, kerti tárolók építését vállaljuk.**

**Érd.: 06-20-497-9547**  
**Schuck Tamás/ SCHU-BA Tető Bt.**



## 5. Tutajhúzó verseny

2011. augusztus 20.

Tisztelt Lakosok!

A Pilisvörösvári Napok rendezvénysorozat szervezői ez év augusztusában, már hagyományosan,

**TUTAJHÚZÓ VERSENYT hirdetnek!**

### VERSENYKIÍRÁS

1. A verseny célja: egyrészt megemlékezés a magyarországi németek betelepülésére, akiknek egy része a Dunán "ulmer Schachtel" tutajokon jutott el Magyarországra, másrészt a versenyre benevezett csapatok közötti sorrend eldöntése, a 2011. évi tutajhúzó verseny győztes csapatainak jutalmazása.

2. A verseny ideje: 2011. augusztus 20., szombat 15 órától

3. A verseny helyszíne: A Pilisvörösváron található bányatavak (Kacsa-tó), a versenyre kijelölt szakasza.

4. Nevezési határidő: A versenyre nevezni a gyereknapi rendezvényeken kitett jelentkezési lapon, elektronikus úton a [gyzeneiskola@pilisvorosvar.hu](mailto:gyzeneiskola@pilisvorosvar.hu) e-mail címre, vagy személyesen a Zeneiskola (Művészetek Háza) titkárságán és a portán lehet (Pilisvörösvár, Fő utca 127.), 2011. augusztus 18. 10.00-ig. A részvétel kizárólag azoknak a csapatoknak lehetséges, akik a megadott határidőig neveznek. Augusztus 20-án, a helyszínen való nevezés nem lehetséges!

5. Nevezési díj nincs

6. Nevezési feltételek:

1. Nemzetiségi kategória. Ebben a kategóriában kizárólag német nemzetiségi önkormányzatok és német nemzetiségi hagyományőrző egyesületek által nevezett csapatok indulhatnak. A csapatok 8. életévüket betöltött versenyzőkből állhatnak (14 év alatt szülői írásos engedély szükséges). A csapatok létszáma legfeljebb\*10 fő, nembeli korlátozás nélkül. A versenyre két fő tartalékversenyző is nevezhető. A csapat nevében mindenképp szerepelnie kell a település nevének, mely kiegészíthető a szponzor nevével, vagy fantázia névvel is.

2. Nyílt kategória. Ebben a kategóriában 8. életévüket betöltött versenyzőkből álló csapatok nevezhetnek, lakóhelyi, nemzetiségi és nembeli korlátozás nélkül (14 év alatt szülői írásos engedély szükséges). (ide várjuk baráti vagy rokoni társaságok, cégek, oktatási intézmények, alkalmi csapatok, stb. nevezését.). A csapatok létszáma legfeljebb 10 fő, valamint két fő tartalékversenyző is nevezhető. A csapatok neve tetszőlegesen választható meg.

Minden csapat kizárólag egy kategóriában indulhat!

7. Versenyszabályok: A verseny egy tutajnak a tó megadott szakaszán történő időre való áthúzásából áll. Az időmérés kézzel történik, tizedmásodperces pontossággal.

A csapat egyik tagja (befejező ember) az áthúzás során végig a tutajon tartózkodik, míg a csapat többi tagja (legfeljebb 9 fő) a kötelet húzza. Az idő akkor áll meg, amikor a befejező ember a tutajról leugorva a parton elhelyezett zászlót megérinti. A tutajról való legrás közben a tó vizével nem érintkezhet.

Minden csapat egyszer húz, majd a nevezők számától függően a legjobb 2-5 csapat további egy kísérletet tehet. Ebben az esetben a jobbik idejüket vesszük figyelembe.

A legjobb időeredményt elért csapat a győztes.

A verseny napján gyakorlási lehetőséget biztosítunk a csapatok számára.

Óvás: Óvni a helyszínen lehet a versenybizottságnál, a következő húzás megkezdéséig. Az óvást a versenybizottság azonnal tárgyalja. A hozott határozat ellen további fellebbezésnek helye nincs!

8. Díjazás, eredményhirdetés:

A győztes csapat egy évig őrizheti a vándorserleget, valamint egy kisebb kupát véglegesen kap.

Mindkét kategóriában:

I. helyezett: vándorserleg, emlék-kupa, oklevél, hordó sör és kis ajándékosár

II. helyezett: emlék-kupa, oklevél, ajándékosár 10 főre

III. helyezett: emlék-kupa, oklevél, torta

Az ünnepélyes díjátadás időpontja: a verseny után, a helyszínen.

9. Egyéb rendelkezések:

– A versenyben, tetszőleges öltözetben lehet részt venni (kesztyű, szöges és stoplis cipő használata engedélyezett).

– A versenyen mindenki saját felelősségére vesz részt, a szervezők az esetleges sérülésekért, balesetekért felelősséget nem vállalnak.

– A tutajon utazó befejező ember csak jól úszó lehet, és úszómellényt viselnie kell.

– A rendezők a változtatás jogát fenntartják.

– Extrém időjárás esetén a szervezők a versenyt elhalaszthatják.

– Minden egyéb itt nem szabályozott esetben a versenybizottság a helyszínen dönt.

– A csapatok a nevezéssel automatikusan vállalják a versenykiírásban rögzítetteket.

## Rendőrségi hírek

### Gépkocsilopás

Május 15-én éjjel elloptak az Ady Endre utcából egy Suzuki Swift személygépkocsit. A lopással okozott kár: 1.500.000 Ft.

### Gépkocsifeltörés-dömping

Május 16-án a Dugonics utcában ismeretlen tettes betörte egy parkoló személygépkocsit jobb első ablakát, majd a járműből eltulajdonított egy táskát. A lopással okozott kár: 40.000 Ft. Rongálással okozott kár: 30.000 Ft.

Május 17-én a vasútállomás parkolójában zárkihúzás módszerével feltörték egy személygépkocsit, és abból műszaki cikkeket tulajdonítottak el. Lopási kár: 38.000 Ft. Rongálási kár: 20.000 Ft.

Május 20-án ismeretlen személy feltörte a Szent Erzsébet utcában egy szgk. jobb első ablakát, és eltulajdonított egy hátizsákot. A lopással okozott kár: 350.000 Ft. Rongálással okozott kár: 15.000 Ft.

Május 24-én ismeretlen személy betörte a Szent Erzsébet és Tél utca kereszteződésénél 200 m-re egy földúton parkoló szgk. jobb első ablakát, és a gépkocsiból okmányokat, készpénzt és bankkártyát tulajdonított el. A lopási kár: 20.000 Ft. Rongálási kár: 50.000 Ft.

Május 29-én ismeretlen személy ismeretlen módszerrel rongálásmentesen eltulajdonított a Piliscsabai utcában egy parkoló szgk.-ból egy pénztárcát, benne 57.000 Ft készpénzzel, okmányokkal.

Egy német állampolgár feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki június 7-én éjjel az Iskola utcában parkoló Audi típusú személygépkocsija jobb első és bal hátsó ablakát betörte, és az autóból személyes tárgyakat tulajdonított el. A lopással okozott kár: 25.000 Ft (100 EUR). Rongálással okozott kár: 200.000 Ft (800 EUR).

Június 8-án feltörték egy autót a Szent István u. és Városháza köz sarkán. Az ismeretlen tettes a szgk. jobb első ablaküvegét betörte, 200.000 Ft rongálási kárt okozva. Lopási kár nincs.

Június 10-én a temető parkolójában ismeretlen személy ablakbetörés módszerével feltört egy személygépkocsit. Az autóból egy táskát tulajdonított el okmányokkal, mobiltelefonnal és készpénzzel együtt. A lopási kár: 230.000 Ft. Rongálási kár: 50.000 Ft.



### Lopások

Egy vörösvári asszony feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki május 12-én a Szent Erzsébet utcai cukrászda eladótérében lévő táskájából eltulajdonította a pénztárcáját, készpénzzel együtt. Lopási kár: 25.000 Ft.

Május 31-én besurranó tolvaj járt a Szent Flórián utcában egy családi házban. A csendes tolvaj az étkezőben található szekrény fiókjából 2 db pénztárcát és 1 db irattartót vitt el a benne lévő iratokkal és 30 000 Ft készpénzzel együtt. Rongálási kár nem keletkezett.

Ugyanezen a napon besurranó tolvaj járt a Vasút közben is, ahol egy családi házból egy táskát tulajdonított el iratokkal és készpénzzel. Lopási kár: 254.000 Ft.

Június 1-jén eltulajdonították a Diófa utcában egy parkoló személygépkocsi mindkét rendszámablakját. Hasonló eset történt másnap a Szent Erzsébet utcában is. A tolvaj itt a rendszámábla tartóját is eltörte. Az okozott kár: 30.000 Ft.

### Betörés

Május 28-án hajnalban ismeretlen tettes kifeszítette a Görgey utcában egy családi ház műanyag teraszajtáját, és a házból a konyhaszalon lévő pénztárcából eltulajdonított 7.000 Ft.-ot. Rongálási kár: 100.000 Ft.

### Tettenérés

A járőr június 1-jén elfogta, majd a Rendőrsre előállította B. J. szentendrei és R. M. Zs. budakalászi lakosokat, akik egy Rákóczi utcai családi házba bementek, ott kutatást végeztek. Nevezett személyeket a ház tulajdonosa megzavarta, ezért lopási kár nem keletkezett.

### Ittasan, hamis rendszámmal

Május 21-én a járőr elfogott egy pilisvörösvári lakost, aki úgy közlekedett egy Suzuki Swift típusú szgk.-val, hogy arra más személygépkocsira kiállított német hatósági jelzést helyezett fel. Az intézkedés során továbbá megállapítást nyert, hogy az szgk.-t ittasan vezette, így mintavételre is sor került.

### Garázdaság

Június 4-én Pándi Gábor alpolgármester Pilisvörösvár Város Önkormányzata nevében feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki a Fő utcán 6 db. fém köz kukát megrongált, az Önkormányzat előtt elhelyezett jelzőtáblát kitörte, valamint a Fő téren a virágokat kitépte. A rongálási kár kb. 500.000 Ft.

A járőr június 1-jén este fél 11-kor bűncselekmény elkövetésének gyanújával előállított három pilisvörösvári lakost, mivel nevezettek a Budai utcában lévő pizzériában nem fizeték ki fogyasztásukat, majd poharakat dobáltak, az étterem falát rugdalták, nagy riadalmat és megbotránkozást keltve.

### Italozás közterületen

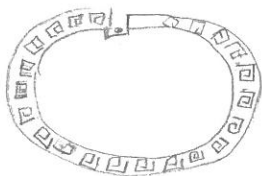
A járőr június 10-én 19 órakor szolgálat teljesítése során észlelte, hogy a Kisfaludy utca és Tavasz utca kereszteződésében lévő volt kenyérgár épülete előtt négy személy italizik. A fenti személyeket intézkedés alá vonta, és közölte velük, hogy a város közterület-használatáról szóló helyi rendeletben foglaltak szerint a szeszes ital fogyasztása tilos közterületen.

Osszeállítottuk Gaál Győző r. százados őrsparancsnok-h. tájékoztatása alapján

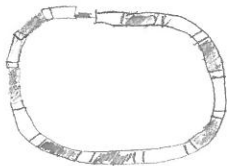
## FELHÍVÁS

Május 13-án 10:00 és 12:00 óra között ismeretlen tettes ajtó- és ablakbefeszítés módszerével betört egy solymári családi házba, majd onnan arany ékszereket és készpénzt tulajdonított el. A lopási kár: 2.620.000 Ft. Rongálási kár: 700.000 Ft.

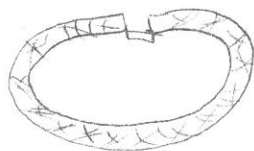
A rendőrség kéri a lakosokat, hogy aki a rajzokon látható, a betörés során elvitt ékszereket felismeri, jelentkezzen a Pilisvörösvári Rendőrsön.



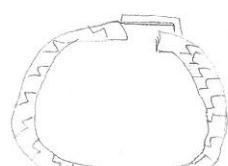
Görög mintás  
fehéraryan karkötő



Arany és fehéraryan  
karkötő



Arany karkötő  
fehéraryan vésésekkel



Ezüst karkötő

A Pilisvörösvári Rendőrs telefonszáma:  
**26-330-130**

## Tűzoltó-hírek

### KÁRESEMÉNYEK

A május 14-ei találkozásunk óta 19 alkalommal kértek tőlünk segítséget káresemények felszámolásához. A tüzesetek száma az elmúlt időszakhoz képest némileg emelkedett, így most 8 alkalommal kellett beavatkozni a vörös kakassal szemben. A műszaki mentések száma főleg az utóbbi időszak szélsőséges időjárásának köszönhetően 11-re emelkedett a korábbi 7-tel szemben.

A tüzesetek jelentős része gaz- és avartűz volt, ezenkívül egy alkalommal elektromos szekrényben keletkezett tűz, valamint egy alkalommal egy családi ház tetőtere gyulladt ki.

Egy családi ház tetőterében tűz ütött ki május 22-én a délutáni órákban nem sokkal egy kiadós mennydörgéssel és villámcsapásokkal kísért vihar után. Vélhetően egy villámcsapás következtében kapott lángra az egész tetőtér, és hatalmas lángokkal és erőteljes füsttel jelezte nagyságát. A tűzoltóink az értesítést követően 10 fővel azonnal a helyszínre vonultak és megkezdtek a beavatkozást. További erősítés érkezett a fővárosi tűzoltóságtól valamint a pilisszentiváni önkéntesektől. A tüzet 7 sugárral és egy emelőkosaras gépjármű bevetésével az esti órákban sikerült teljesen felszámolni.

A műszaki mentések tekintetében a viharok okozta fakidölések és ágleszakadások adták a legtöbb munkát, szám szerint 8 alkalommal kellett beavatkozni. Két alkalommal a 10-es számú főutat kellett megszakadtítani az úttestre dőlt fáktól, melyek mindkét alkalommal félpályás útelzárást eredményeztek,

jelentős fennakadást okozva a közlekedésben. Egy alkalommal a Csobánkai utcát kellett megtisztítani egy közel 6 méter hosszú faágtól, amely az úttestre szakadt. A további fakidölések és ágleszakadások helyszínei a Tempom tér, a Fecske utca és a Napos Oldal Szociális Központ voltak. A Fecske utcai káresemény felszámolását nehezítette, hogy a kidőlt fa nemcsak a kerítésre hanem az ott húzódó



Gyermeknapon az óvodában

Fotó: Várkapu.info

elektromos vezetékekre is rágett, míg a Napos Oldal Szociális Központnál a tetőzetről kellett a leszakadt ágakat eltávolítani. A lezúduló nagy mennyiségű csapadék miatt két alkalommal kellett bevetni a szivattyúkat a pincékben felgyülemlt víz eltávolítására.

Öröndetes tény, hogy mindössze egy alkalommal kellett balesetnél beavatkoznunk. Pilisvörösvár és Csobánka között június 2-án a lőtéri kanyarnál egy autó lesodródott az úttestről, és ennek következtében egy személy könnyebben megsérült, akit a mentők kórházba szállítottak. A baleset felszámolásában segítettünk a Pomázi Tűzoltóknak.

### TŰZGYÚJTÁSI TILALOM

Sokadszor is szeretnénk felhívni a Tisztelt Lakosság figyelmét a tűzgyújtási tilalom betartására. Legutóbb a pünkösdi rendezvényről június 11-én a délutáni órákban riasztották tűzoltóinkat a ligeti lovarda utáni erdőrészt közelébe azzal, hogy tűz van. A helyszínre érve tapasztalták tűzoltóink, hogy az ingatlan tulajdonosa nagy mennyiségű gázt égetett. Természetesen a tüzet azonnal eloltották, és felhívták a figyelmét a tűzgyújtási tilalom betartására. Az ilyen esetek megelőzése érdekében felhívjuk mindenki figyelmét, hogy május 15. és október 1. között tilos a kerti hulladék égetése.

Minden más hulladék égetése nemcsak az említett időszakban tilos, hanem egész évben.

### GYERMEKNAPON AZ ÓVODÁKBAN

A ballagással egybekötött gyermeknap alkalmából tűzoltóink két óvodában, a Rákóczi utcaiban, valamint a Hősök téri Gráduiban is vendégeskedtek. Mindkét helyszínen a kicsik kipróbálhatták a felszereléseket és a fecskendőt, valamint

ízeltőt kaphattak a puttonyfecskendő kezeléséből. Ez utóbbit annyira eljártították, hogy a kirakott bábukat sorra „levadászták” a sugárcsőből kiömlő vízszugárral.

### KÖSZÖNET A TÁMOGATÁSÉRT

Egyesületünk köszöni mindazon személyeknek támogatását akik ezáltal segítették munkánkat.

Kovács Zsolt József  
alelnök

A helyi tűzoltók elérhetősége:

**06-70-215-1909**

## 100 ezer forint a nyomravezetőnek!

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete június 20-i ülésén a pilisvörösvári Fő utcán 2011. június 3. napján éjszaka történt vandalizmus ügyében bruttó **100.000 forint nyomravezetői díjat határozott meg.**

A nyomravezetői díj kifizetésének feltétele, hogy a nyomravezető a nyomozó hatóságok részére egyenes irányú és konkrét nyomvonalat határozzon meg, mely alapján az elkövető, vagy elkövetők ellen az eljárás megindítható, és annak tényét a nyomozó hatóság igazolja.

## Hírek röviden

### Új rendőrautó

Május 27-én ünnepélyes keretek között áadták a pilisborosjenői körzeti megbízottnak azt a terepen is jól használható Suzuki gépjárművet, amit a G4S Biztonsági Szolgáltatások Zrt. és Pilisborosjenő Önkormányzata adományozott a Pilisvörösvári Rendőrnek.

### Könyvtárató Szentivánon

Pilisszentivánon május 27-én áadták át a nemrégiben felújított községi könyvtárat. A 150 négyzetméter alapterületű helyiségben mintegy 300 folyóméternyi polc és majdnem 10 ezer könyv található. Az ünnepségen fellépett a település aprajánagyja.

### Haltelepítés

Május 31-én több mint 4500 kilogramm pontyot telepítettek a Pilisvörösvári Horgász Egyesület által kezelt tavakba. A halak a Hortobágyi Halgazdaságból érkeztek.

### Megújult Szántó központja

Pünkösöd szombatján ünnepélyesen átadták Pilisszántó új településközpontját, amely mintegy 117 millió forintból újulhatott meg. (23 millió forint önrész mellé 93 és félmillió forint támogatás párosult.) A pályázat során új arculatot kapott a Polgármesteri Hivatal és a katolikus templom, de a település kommunikációjának javítására és játszótérre is jutott pénz.

Forrás:  
Várkapu.info



## Házasságot kötöttek



2011. május 21.

**Kristóf Károly és Günther Terézia**

2011. június 12.

**Hollauer Zsolt és dr. Magyar Katalin**



## Megérkeztek

2011. május 29.

**Pekó Fanni, Pekó György és Schreck Nikolett**a leánya

2011. június 16.

**Diószegi Péter, Diószegi Mór és Diószegi Benedek**  
Diószegi Péter és Ossó Hajnalka fiai

Idős nők számára barátságos meleg otthon, kitűnő ellátást, segítséget biztosítunk napi díj ellenében. Működési engedélyünk van, saját konyhánk is engedéllyel működik.

**S. O. S. Idősek Vendégháza**

2083 Solymár, József A. u. 20/b.

Tel/fax 26/360-334,

mobil: 20/488-6093,

[www.sos-idosekvendeghaza.hu](http://www.sos-idosekvendeghaza.hu)

## Vörösvári Újság online



[www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujzag](http://www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujzag)

## Vörösvári Újság

*Werrischwarer Zeitung*

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

a Városi Könyvtár vezetője

**Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:**

*Fogarasy Attila*

**Rovatszerkesztők:**

*Pócsi János (kultúra)*

*Várhegyi Ferenc (sport)*

*Andrusch-Fóti Mária, Komáromi-Bauknecht Hajnalka (nemzetiség)*

**Online szerkesztő:**

*Schuck Béla*

**A szerkesztőség elérhetőségei:**

Pilisvörösvár, Puskin u. 8.

06-30-228-0262

(Elérhető: 14 óra után!)

E-mail: [ujzag@pilisvorosvar.hu](mailto:ujzag@pilisvorosvar.hu)

**Nyomdai munka:**

*PrintPix Nyomda és Grafikai Stúdió*

**ISSN 1417-6823**

Megjelenik 1300 példányban.

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

CBA Profi-Hús Kft., Barkácsbolt, Halm-schláger élelmiszerbolt, Havas kiskereskedés, Hidas vegyeskereskedés, Koller elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Mega Shop, Sikari gyógyszertár, Sváb pékség, Tácsik Pékség és Cukrászda, Városi könyvtár, Vízöntő gyógyszertár

A Vörösvári Újság következő számának lapzártája: 2011. július 15., tervezett megjelenése: július 25.

## Hirdetési díjaink:

Hátsó borító:	80 000 Ft
1/1 oldal	40 000 Ft
1/2 oldal	20 000 Ft
1/4 oldal	10 000 Ft
1/8 oldal	5000 Ft
1/16 oldal	2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár

(Az árak az áfával együtt értendők!)

## Eltávoztak



05. 18. **Fetter István**, Fetter János és Denk Teréz fia, 58 éves, Bp., Török-vész út 95-97/C

05. 20. **Guth Márton**, Lampert Mária férje, 63 éves, Petőfi S. u. 61.

05. 20. **özv. Peller Jakabné**, szül. **Manhertz Mária**, 86 éves, Piliscsabai utca 25.

05. 20. **özv. Pfeiffer Istvánné**, szül. **Wippelhauser Anna**, 84 éves, Puskin u. 28.

05. 24. **özv. Méhes Zoltánné**, szül. **Botzheim Erzsébet**, Vájár u. 6.

05. 30. **Falvai Károly**, Peller Terézia férje, 61 éves, Báthory u. 22.

05. 30. **Horváth József**, Horváth Simon és Oblák Anna fia, 74 éves, Pozsonyi u. 69.

05. 31. **özv. Hidas Istvánné**, szül. **Fodor Ilona**, 75 éves, Szent János u. 22.

06. 02. **Kammerer Rezső**, Gábeli Mária férje, 83 éves, Pozsonyi u. 42.

06. 05. **özv. Szauer Mátyásné**, sz. **Szatura Róza**, 87 éves, Szent Erzsébet u. 3.

06. 06. **özv. Porkoláb Imréné**, szül. **Mirk Teréz**, 86 éves, Dózsa Gy. u. 17/a (Károly u. 7.)

06. 15. **özv. Burst Istvánné**, szül. **Peller Rozália**, 92 éves, Szegegy u. 25.

06. 15. **Lieber Márton**, Varga Erzsébet férje, 78 éves, Báthory u. 8.

06. 16. **Thoma János**, Lengyel Mária férje, 71 éves, Kápolna u. 28.

06. 17. **özv. Wéber István Jánosné**, szül. **Fenyvesi Mária**, 63 éves, Dugonics u. 73.

06. 18. **Guth Márton**, Hasenfratz Borbála férje, 79 éves, Táncsics u. 1.



**KÖSSÖN KEDVEZMÉNYES  
LAKÁSBIZTOSÍTÁST HÁZÁRA, LAKÁSÁRA,  
MÉG A NAGY VIHAROK ELŐTT!**

Pár perc alatt kiszámoljuk a biztosítók  
legkedvezőbb ajánlatait,  
és az Ön által kiválasztott biztosítást egy  
megbeszélt időpontban házhoz is visszük!  
Így könnyen és kényelmesen tudja a legjobb  
biztosítást megkötni az otthonára!

SZURINEK és MARTIN Biztosítási Alkusz Kft.

**Hívjon minket!**

Tel: 30/500 4567

1/ 24 00 277

[biztositas@vipalkusz.hu](mailto:biztositas@vipalkusz.hu)

**Flamingó**  
**ALAKFORMÁLÓ STÚDÍÓ**

**Nagy tavaszi akció!!!**

**3900 Ft\***

\*90 perces  
személyre szabott  
kombinált testkezelés, 12  
alkalmas bérlet vásárlása estén

**Érdeklődés, bejelentkezés:**  
Chinorányiné Zsuzsi **0620/4331675**

**Cím: Bp. 1029 Nagyrét u. 12  
(A Hűvösvölgyi-Nagyrétnél)**

**Nyári Tücsök tábor általános iskolásoknak  
Kreatív kézműves-zenei tábor Pilisvörösváron,  
a Művészetek Házában**

Szeretettel várunk, ha szeretsz rajzolni, festeni, alkotni, énekelni,  
együtt zenélni, vagy ha tetszik a gitározás. Gyere el, ha van kedved  
kirándulni, játszani és új barátokat szerezni!



**Időpontok:** 2011. július 4-8. és 2011. augusztus 1-5.

Hétfőtől péntekig 8-tól 16 óráig

**Jelentkezési határidők:** 2011. június 30. és július 22.

**A tábor díja:** 21.000 Ft

A díj tartalmazza az ebéd és az uzsonna költségét, a kirándulást  
Pilisvörösvárról Esztergomba valamint a programok anyagköltségét.

Jelentkezés a 06-20-5313774-es telefonszámon vagy a  
[tucsoktabor@gmail.com](mailto:tucsoktabor@gmail.com) címen illetve a Művészetek Háza portáján  
lévő jelentkezési lapon.

**BFV Autodiagnosztikai KFT.**

2085 Pilisvörösvár, Fő u. 46.

- Futómű-beállítás, -javítás
- Gumiszerelés, centrírozás
- Műszaki vizsga + felkészítés
- Időszakos szerviz

Tel./fax: 26-331-509

Mobil: 20-493-9547

E-mail: [postmaster@bfv.t-online.hu](mailto:postmaster@bfv.t-online.hu)

**DUNA HOUSE**  
*A méret számít*

**Ha lakóhelye közelében szeretne dolgozni...  
Legyen ingatlanértékesítő Magyarország legnagyobb  
hálózatánál, amely a gazdasági válság ellenére is sikeres!**

**Ne csak ábrándozzon a megfelelő munkáról, próbálja ki!**  
Professionális, biztos háttér; Európai színvonalú munkakörnyezet; Változatos  
munkavégzés; Önállóan beosztott időkeret; Kiemelkedő jövedelem lehetősége;

**Ne habozzon, jelentkezzen még ma!**  
Bízzon saját képességeiben, próbálja ki magát, csatlakozzon a Duna House  
pilisvörösvári irodájának csapatához!

**Amennyiben felkeltettük érdeklődését, küldje  
önéletrajzát a [forizs.judit@dh.hu](mailto:forizs.judit@dh.hu) e-mail címre.**

[www.dh.hu](http://www.dh.hu)

**DUNA HOUSE**

**Új címünk:  
Pilisvörösvár,  
Fő út 27.  
Tel.: 26/334-079**

**Pilisvörösvár 23 M Ft**



Csak a Duna House kínálatában! 2 szobás  
(3 szobássá alakítható) családi ház beépít-  
hető tetőtérrel, tágas telekkel, csendes ut-  
cában eladó! Tel.: +36-30/832-3393

**Pilisvörösvár 24,5 M Ft**



Nagyon mérsékelt áron eladó Pilisvörösvár  
csendes, horgásztóhoz közeli részén egy  
kellően megjelenésű téglalapítású két szin-  
tes családi ház. Tel.: +36-30/331-7506

**Pilisvörösvár 27,9 M Ft**



Újdonság a piacon! Pilisvörösvár legszebb  
csendes utcájában, eladó egy kiváló állapot-  
ban lévő 130 nm-es családi ház, 870 nm-es  
kerttel. Tel.: +36-30/331-7506



Bányai Moira (11 éves)



Bányai Léna (8 éves)



Baki Bettina (11 éves)



Frisala Emese (12 éves)



Pártos Eszter (17 éves)

Alkotások  
a Művészetek Háza  
képzőművészet tanszakának  
„Életfák, világfák” című  
kiállításáról



Fetter Celina (10 éves)



Szabó Dorka Miléna (8 éves)



Ziegler Katalin (18 éves)



Fetter Celina (10 éves)